GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

KULTURA ETA EUSKARA DEPARTAMENTUA

Diputatuen Kontseiluaren Erabakia, 2010eko abenduaren 21ekoa, Euskara Zuzendaritza Nagusiak kudeatzen dituen programen kontura diru laguntzak ematea arautzen duena eta 2011. urterako deialdia.

1982ko azaroaren 24ko 10/82 Legeak, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoak, bere 5. artikuluan Euskadiko Autonomia Erkidegoko herritar guztiek hizkuntzaren esparruan dituzten eskubide nagusiak xedatzen ditu, eta ondoren bigarren, hirugarren, laugarren eta bosgarren atalburuetan eskubide horiek bizitza sozialaren esparru guztietara hedatzen ditu. Legeak, halaber, erakunde bakoitzak dituen eskumenen barruan herritarrenganako hizkuntza politika aintzat har dezaten agintzen die herri administrazioei, besteak beste bizitza sozialaren alor guztietan euskararen erabilera sustatuz.

Bestalde, 1998ko uztailaren 28an, Eusko Jaurlaritzak Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia onartu zuen, Eusko Legebiltzarraren babesarekin, erakundeen hizkuntza politika gauzatzeko tresna nagusi gisa eta herri aginteek, nork bere eskumenen barruan, euskara sustatzeko aurrera daramaten jarduera bateratzeko asmoz.

Plan horrek xedatu ditu herri erakundeen hizkuntza politikak urteotan landu behar dituen alderdi estrategikoak, eta jarduera horretan aintzat hartu beharreko elementu komunak jasotzen ditu.

Ildo horretan, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Euskara Zuzendaritza Nagusiaren bitartez betetzen du legeak agindutako sustapen lan hori, euskararen erabilera sozialaren esparruan lanean ari diren elkarteei, erakundeei eta norbanakoei diru laguntzak emanez.

Laguntzak helburu askotarikoak dira: Herri edo eskualde mailako hedabideak edota haien erantzule diren elkarteak, ikus-entzunezkoetan euskararen erabilera bultzatzea, euskarazko liburuen merkaturatzeari laguntzea eta irakurzaletasuna sustatzea, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia udal mailan aplikatzea bultzatzea, euskararen erabilera sustatzea alor sozio-ekonomikoan, eta abar.

Erabaki honen bitartez aipatu diru laguntzak arautzeko oinarri berriak onartzen dira, orokorrak zein berariazkoak, baita diru laguntza horien 2011ko deialdia ere. Deialdi horri dagokion gastu espedientea aldez aurretik tramitatzen da, 2006ko abuztuaren 2ko 37/2006 Foru Dekretuak ezarritakoari jarraikiz.

Horiek horrela, Kultura eta Euskara Departamentuko foru diputatuak proposatuta, eta Diputatuen Kontseiluak eztabaidatu ondoren,

ERABAKITZEN DU

Lehenengo. Onartzea jarraian ageri diren diru laguntza lerroen oinarri arautzaile orokorrak, baita horietako bakoitzaren berariazko oinarriak ere, erabaki honen I. eranskinean jasotzen direnak:

1. Euskarazko aldizkako argitalpenak.
2. Euskara sustatzeko proiektu eta jarduerak.
3. Euskarazko ikus-entzunezko proiektuak.
4. Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuak.
5. Euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzak.

DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

DEPARTAMENTO DE CULTURA Y EUSKERA

Acuerdo del Consejo de Diputados, de 21 de diciembre de 2010, por el que se regula el régimen de concesión de subvenciones con cargo a los programas gestionados por la Dirección General de Euskera y convocatoria para el año 2011.

La Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del uso del euskera, establece en su artículo 5 los derechos lingüísticos que asisten a todos los ciudadanos y ciudadanas de la Comunidad Autónoma Vasca, derechos que se extienden a todos los ámbitos de la vida social, conforme a lo regulado en los capítulos segundo, tercero, cuarto y quinto de dicha ley. Asimismo, el citado precepto encomienda a las Administraciones Públicas, en el ámbito de sus competencias respectivas, el desarrollo de una política lingüística hacia la sociedad, que impulse el uso del euskera en todas las esferas de la vida social.

Por otra parte, el Gobierno Vasco aprobó el 28 de julio de 1998, con el refrendo del Parlamento Vasco, el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, como instrumento de plasmación de la política lingüística institucional y de coordinación de la actividad de las diferentes administraciones públicas en este ámbito.

Dicho plan establece los puntos estratégicos en los que debe centrarse la política lingüística de los poderes públicos durante estos años, y recoge los elementos comunes que deben inspirar su actuación.

En este contexto, la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de la Dirección General de Euskera, viene efectuando las acciones de fomento que estipula la ley mediante la concesión de subvenciones a las asociaciones, entidades y particulares que trabajan a favor del uso social del euskera.

Las ayudas abarcan diferentes objetivos: Medios de comunicación locales y entidades que los sustentan, apoyo al uso del euskera en los medios audiovisuales, ayuda a la comercialización de libros y promoción de la lectura, impulso de la aplicación del Plan General de Promoción del Uso del Euskera a nivel municipal, promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico, etc.

Mediante el presente acuerdo se aprueban las nuevas bases reguladoras, generales y específicas, de las citadas subvenciones así como la convocatoria de 2011, cuyo expediente de gasto se tramita anticipadamente, de acuerdo con lo establecido en el Decreto Foral 37/2006, de 2 de agosto.

En su virtud, a propuesta de la diputada foral del Departamento de Cultura y Euskera, previa deliberación, el Consejo de Diputados,

ACUERDA

Primero. Aprobar las bases reguladoras generales de las siguientes líneas de subvenciones, así como las específicas correspondientes a cada una de ellas, que se adjuntan como anexo I al presente acuerdo:

1. Publicaciones periódicas en lengua vasca.
2. Proyectos y actividades de promoción del euskera.
3. Proyectos audiovisuales en lengua vasca.
4. Proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca.
5. Acciones de difusión, comercialización y distribución de libros en lengua vasca.

6. Euskararen erabilera soziala normalizatzeko udal planak.

7. Itzulpen praktikak egiteko bekak.

8. Alor sozio-ekonomikoan euskararen erabilera planak eta ikerketa proiektuak.

Bigarren. Onartzea diru laguntza horien 2011ko deialdia, erabaki honen II. eranskinean ageri dena, eta deialdi horri dagokion bi milioi hemeretzi mila laurehun eta laurogeita hamar (2.019.490,00) euroko gastu espedientearen aldez aurreko tramitazioa.

Deialdi honi dagokion gastu espedientea aldez aurretik tramitatzen denez, diru laguntzak eman ahal izateko ezinbestekoa izango da haiek ematea erabakitzen den unean behar adinako kreditu egokia egotea Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2011rako aurrekontu orokorretan.

Deialdi honentzat hasieran aurreikusitako kopurua handitu edo murriztu ahal izango du aldaketaren zenbatekoaren arabera eskumena esleituta duen organoak, diru laguntza ematea ebatzi baino lehen. Dena den, horrek ez du beste deialdi bat egitea ekarriko. Kopuru gehigarria eraginkorra izateko baldintza izango da diru laguntza ematea ebatzi aurretik kreditua erabilgarri deklaratzea.

Hirugarren. Ahalmena ematen zaio Kultura eta Euskarako foru diputatuari Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2011rako aurrekontu orokorrak onartzen direnean diru laguntza hauen deialdiari dagokion gastua baimen dezan, behar adinako kreditu egokia dagoela egiaztatu ondoren.

Laugarren. Erabaki honek onartzen dituen oinarri arautzaileek ondorioak izango dituzte Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen diren egun beretik aurrera.

Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio bideari. Interesatuek erabaki honen aurka zuzenean administrazioarekiko auzi errekurtsoa aurkez dezakete administrazioarekiko auzietako Donostiako epaitegietan, erabakia argitaratu eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertzeko hautazko errekurtsoa aurkezteko Diputatuen Kontseiluari, argitaratu eta biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hori eginez gero, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu harik eta berraztertzekoaren berariazko ebazpena eman edo ustezko ezezpena gertatu arte. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke.

Donostia, 2010eko abenduaren 23a.—Ana Urkola Aranburu, idazkari teknikoa.

(3279) (14892)

I. ERANSKINA

Euskara Zuzendaritza Nagusiak kudeatzen dituen programen kontura emango diren diru laguntzen oinarri arautzaileak.

OINARRI OROKORRAK

1. Diru laguntza eskatzeko baldintzak.

1. Diru laguntza hauen onuradun izaera izango du diru laguntzaren oinarri den jarduera egin behar duen pertsona fisiko edo juridikoa, edota diru laguntza jasotzeko zilegi egiten duen egoeran dagoena. Pertsona horrek, gainera, diru laguntza lerro bakoitzerako dagokion eranskinak ezartzen dituen baldintza zehatzak bete beharko ditu.

6. Planes municipales de normalización del uso social del euskera.

7. Becas de prácticas de traducción.

8. Planes e investigaciones aplicadas de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

Segundo. Aprobar la convocatoria de 2011 de las citadas ayudas, que se acompaña al presente acuerdo como anexo II, así como la tramitación anticipada del correspondiente expediente de gasto, por importe de dos millones diecinueve mil cuatrocientos noventa (2.019.490,00) euros.

Dada la tramitación anticipada del expediente de gasto, la concesión de las subvenciones queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para 2011 en el momento de la resolución de la concesión.

El importe inicialmente previsto para la presente convocatoria podrá ser incrementado o disminuido, con carácter previo a la resolución de las solicitudes presentadas, por el órgano que tenga atribuida la competencia por razón de la cuantía de la modificación, sin que ello dé lugar a una nueva convocatoria. La efectividad de la cuantía adicional queda condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.

Tercero. Se faculta a la diputada foral de Cultura y Euskera para autorizar el gasto correspondiente a la convocatoria de las presentes ayudas, una vez aprobados los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para 2011 y comprobada la existencia de crédito adecuado y suficiente.

Cuarto. Las bases reguladoras que se aprueban en virtud del presente acuerdo surtirán efectos desde el mismo día de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Las personas interesadas podrán interponer directamente contra él recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejo de Diputados, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Donostia-San Sebastián a 23 de diciembre de 2010.—La secretaria técnica, Ana Urkola Aranburu.

(3279) (14892)

ANEXO I

Bases reguladoras de la concesión de subvenciones con cargo a los programas gestionados por la Dirección General de Euskera.

BASES GENERALES

1. Requisitos para solicitar las subvenciones.

1. Tendrá la consideración de beneficiaria de estas subvenciones la persona física o jurídica que haya de realizar la actividad que fundamentó su otorgamiento o que se encuentre en la situación que legitima su concesión y que, además, reúna los requisitos específicos establecidos para cada línea de subvención en su respectivo anexo.

2. oinarri hauetan arautzen diren diru laguntzen onuradun ezin dute izan 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren diru laguntzei buruzkoak, 12. artikuluan aurreikusten den egoeraren batean diren pertsona edo erakundeek.

3. Onuradun izaera lortzeko debekuetan sarturik ez egoteari buruzko egiaztapena egin dezakete pertsonek edo erakundeek lekukotza judizialaren bidez edo ziurtagiri bidez, kasuen arabera, eta agiri horiek eskuratu ezin direnean, ordeztu daitezke herri administrazio baten edota notario baten aurrean egindako aitorpenaren bitartez.

Diru laguntza eskaerekin batera aurkeztu beharreko zergei buruzko edo Gizarte Segurantzako ziurtagiriak ordezten ahalko dira, interesatuek berariaz hartarako baimena emana duten kasuetan, ziurtagiri horiek emateko eskumena duten entitateek diru laguntza kudeatzeko erantzukizuna duen organoari behar diren datuak zuzenean emanda.

2. Diruz lagundu daitezkeen gastuak.

1. oinarri hauen ondorioetarako, diruz lagundu daitezkeen gastuak dira jarduera diruz laguntzekoaren izaerari inolako zalantzarik gabe dagozkionak, eta berariazko oinarri erregulatzaileetan ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundutako elementuen erosketa kostuak ezin dezake inoiz merkatuko balioa baino handiagoa izan.

2. Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak 12.000 euro gainditzen baditu, eta aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresek emandako ondasunen hornidurak edo zerbitzu prestaziok direnean, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa kontratatu aurretik onuradunak gutxienez hiru hornitzaileri eskaintza bana eskatu behar die, diruz lagundutako gastuen ezaugarri bereziei begiratuz ondasuna hornitu edo zerbitzua emateko merkatuan nahiko enpresa ez dagoenean izan ezik, edota gastua diru laguntza eskatu aurretik egin denean izan ezik.

Aurkeztutako enpresen arteko hautaketa, zuribidean edo, horrela bada, diru laguntzaren eskaeran adierazita, eraginkortasunari eta ekonomiari begira egin behar da, eta hautaketa proposamen ekonomiko merkeenaren aldekoa ez denean, berariazko memoria batean zuritu behar da.

3. Ondasun inbentariagarriak erosten diren kasuetan, arau hauek izango dira:

a) Diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileek zehaztuko dute zein den ondasunak diru laguntza emandako xede konkretuari atxikitzeko onuradunak bete behar duen gutxieneko epea, betiere bi urte baino laburragoa izango ez dena.

b) Aurreko paragrafoan aipatu den destino beharkizun hori betetzen ez bada (hori, dena dela, ondasuna besterenganatzean edo kargapean jartzen denean gertatuko da) diru laguntza itzuli egin beharko da, 14. oinarrian xedatutako eran, eta ondasuna itzulketaren ordainketari atxikita geratuko da, haren edukitzailea nornahi den.

Aurreko paragrafoan aipatu den destino beharkizun hori ez da bete gabekotzat joko ondasun inbentariagarriak ordezten badira diru laguntza eman zen xedea modu berdinean betetzeko balio duten beste ondasun batzuekin, eta erabilera horri eusten bazaio ezarritako epea amaitu bitartean, betiere ordezte hori diru laguntza eman zuen administrazioak baimenduta egiten bada.

2. No podrán obtener la condición de beneficiaria de las subvenciones reguladas en estas bases las personas o entidades en quienes concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 12 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

3. La justificación por parte de las personas o entidades de no estar incursas en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria podrá realizarse mediante testimonio judicial o certificación acreditativa, según los casos, y cuando dichos documentos no puedan ser expedidos, podrán ser sustituidos por una declaración responsable otorgada ante una administración pública o notario.

La aportación de certificaciones tributarias o de Seguridad Social junto con las solicitudes de subvención se sustituirá, cuando se cuente con el consentimiento expreso de los interesados, por la cesión de los correspondientes datos directamente al órgano gestor de las subvenciones por parte de las entidades competentes para expedir tales certificaciones.

2. Gastos subvencionables.

1. Se consideran gastos subvencionables a los efectos previstos en estas bases, aquéllos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, y se realicen en el plazo establecido por las diferentes bases reguladoras específicas de las subvenciones. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

2. Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 12.000 euros y se trate de suministro de bienes o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

3. En el supuesto de adquisición de bienes inventariables, se seguirán las siguientes reglas:

a) Las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones fijarán el período durante el cual la persona beneficiaria deberá destinar los bienes al fin concreto para el que se concedió la subvención, que no podrá ser inferior a dos años.

b) El incumplimiento de la obligación de destino referida en el párrafo anterior, que se producirá en todo caso con la enajenación o el gravamen del bien, será causa de reintegro, en los términos establecidos en la base 14, quedando el bien afecto al pago del reintegro cualquiera que sea su poseedor.

No se considerará incumplida la obligación de destino referida en el párrafo anterior cuando los bienes inventariables fueran sustituidos por otros que sirvan en condiciones análogas al fin para el que se concedió la subvención y este uso se mantenga hasta completar el período establecido, siempre que la sustitución haya sido autorizada por la Administración concedente.

4. Diruz lagundutako proiektua egiteko finantza gastuak, zuzenbide edo finantza aholkularitzako gastuak, notario eta erregistro gastuak, eta peritu gastuak nahiz administrazioko gastu bereziak diruz lagungarriak izan daitezke subentzionatutako jarduerarekin zerikusi zuzena badute eta hura egoki prestatu edo burutzeko ezinbestekoak badira.

5. Zeharkako kostuak:

Proiektuari zeharkako kostuen % 5 leporatzea onartuko da. Gastu horiek onartuko dira, soil-soilik, gastuen aurrekontuan berariaz izendaturik aurkezten badira.

Zeharkako kostu horiek modu eraginkorrean egin behar dira, diruz lagundutako proiektuarekin lotura zuzena izan behar dute eta behar bezala egiaztatu behar dira.

Halaber, zeharkako kostuen portzentaje handiagoa onartu ahal izango da, betiere diruz lagundutako aurrekontuari egozten zaion portzentaje hori finkatzeko kostuen kalkulua behar bezala egiaztatzen bada, eta aurretik aipatutako baldintzak betetzen badira.

6. Zergak diru laguntzaren onuradunak benetan ordaintzen dituenean.

7. Inoiz ere ez dira diruz lagunduko:

a) Banku kontuetako interes zordunak.

b) Interes, errekargu eta zehapen administratibo eta penalak.

c) Prozedura judizialetako gastuak.

d) Zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsatzeko gai direnean, eta errentaren gaineko zerga pertsonalak.

3. Eskaerak.

1. Diru laguntzak emateko prozedura ofizioz hasiko da, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratutako urteko deialdiaren bitartez.

2. Eskaerak, dagokion dokumentazioarekin batera, Internet bidez aurkeztuko dira, ahal dela eta dituzten ezaugarriek bide hori ixten ez badie, Gipuzkoako Foru Aldundiko egoitza elektronikoan, https://www.gfaegoitza.net atarian, ezarritako Erregistro Elektronikoan barrena. Eskaerak eta dokumentazio osagarria aurkezterakoan foru dekretu hauek bete behar dira: Foru Administrazioaren eremuan bitarteko elektronikoen erabilera arautzeko irailaren 28ko 23/2010 Foru Dekretua, eta 2006ko irailaren 12ko 40/06 Foru Dekretua, foru administrazioaren aurrean egin beharreko jarduketetan nortasuna eta ordezkaritza egiaztatzea arautzen duena.

Aurkeztu beharreko dokumentuaren izaerak formatu digitalera bihurtzea galarazten duenean, telekopia zenbaki honetara bidal daiteke: 943.426.293.

3. Halaber, eskaerak aurkez daitezke 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoarenak eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 38.4 artikuluan adierazitako bide eta lekuetan, baita Kultura eta Euskara Departamentuko edozein erregistrotan ere.

4. Nolanahi den ere, eskaerak agiri hauez osatu behar dira:

a) Eskaera behar bezala beterik. Paperean aurkeztekotan, eredu orri ofizialean egin behar da, Euskara Zuzendaritza Nagusian eta www.gipuzkoaeuskara.net webgunean eskuragarri izango den ereduaren arabera.

4. Los gastos financieros, los gastos de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales y los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado y los de administración específicos son subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma.

5. Costes indirectos:

Se admitirá la imputación al proyecto del 5% de los costes indirectos. La admisión de estos gastos requerirá que se hayan consignado de forma expresa en el presupuesto de gastos admitido.

Los costes indirectos deberán realizarse de forma efectiva, tener relación directa con el proyecto concedido y acreditarse.

Asimismo, se podrá admitir un porcentaje superior de costes indirectos, si se acreditan suficientemente los cálculos de costes realizados para la determinación del porcentaje que se imputa al presupuesto subvencionado, y se cumplen los requisitos anteriores.

6. Los tributos cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente.

7. En ningún caso serán gastos subvencionables:

a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.

b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.

c) Los gastos de procedimientos judiciales.

d) Los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, y los impuestos personales sobre la renta.

3. Solicitudes.

1. El procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará de oficio mediante la convocatoria anual que será publicada en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

2. Las solicitudes, junto con el resto de documentación que deba acompañarlas, se presentarán, preferentemente y siempre que su naturaleza lo permita, vía Internet, a través del Registro Electrónico habilitado en la sede electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, https://www.gfaegoitza.net. Esta presentación de las solicitudes y de la documentación complementaria se realizará en los términos previstos en el Decreto Foral 23/2010, de 28 de setiembre, por el que se regula la utilización de medios electrónicos en el ámbito de la Administración Foral, y en el Decreto Foral 40/2006, de 12 de setiembre, por el que se regula la acreditación de la identidad y la representación en las actuaciones ante la Administración Foral.

Cuando la naturaleza de la documentación a presentar no permita su conversión a formato digital, podrá remitirse por fax al número 943.426.293.

3. Igualmente, las instancias podrán presentarse por los medios y en los lugares señalados en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como en cualquiera de los registros del Departamento de Cultura y Euskera.

4. En todo caso, las solicitudes deben constar de los siguientes documentos:

a) Instancia debidamente cumplimentada. En caso de presentarse en papel, deberá atenerse al modelo oficial, disponible en la Dirección General de Euskera y en la página web www.gipuzkoaeuskara.net.

b) Diru laguntza mota bakoitzaren berariazko agiriak, deialdian xedatutakoaren arabera.

c) Nortasunaren egiaztagiria (nortasun agiria, dagokion erregistroan inskribatutako eraketa eskriturak, dagokion erregistroak emandako ziurtagiria eta abar).

d) Identifikazio Fiskaleko Zenbakia.

e) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak. Horren gainean, 1.3 oinarrian xedatutakoaren arabera, interesatuek adierazpen bat izenpetu dezakete, berariazko baimena emanez ziurtagiri horiek egin behar dituzten entitateek behar diren datuak zuzenean Euskara Zuzendaritza Nagusiaren esku utz ditzaten.

f) Eskatzaileak onuradun izateko debekurik –sexu diskriminazioaren ondoriozko debekuak barne–ez duela adierazten duen lekukotasuna, ziurtagiria edo, hala badagokio, aitorpena, 1.2 oinarrian xedatutakoaren arabera.

g) Eskatzaileak irekitako kontu korronte baten jabetasuna ziurtatzen duen agiria, diru etxe batek emana. Agiri hori aurkeztu beharko da, bakar-bakarrik, diru laguntza bat lehenengo aldiz eskatzen denean edo kontuaren ezaugarriak aldatu direnean.

h) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea ziurtatzen duten lekukotasuna edo ziurtagiria.

i) Diru laguntza eskatzen den proiektuaren, programaren edo jardueraren gaineko azalpen txosten zehatza.

j) Proiektuaren, programaren edo jardueraren gastu eta diru sarreren aurrekontu zehatza.

5. Oinarri hauek arautzen duten esparruan aurreko urteetan diru laguntzarik eskuratu dutenek aski izango dute bakar-bakarrik aurreko pasarteko a), b), e), f), g), h) eta i) puntuetan xedatutako agiriak aurkeztea.

6. Eskatzen diren agirietakoren bat Gipuzkoako Foru Aldundiko organoren baten esku baldin badago, diru laguntzaren eskatzaileak erabil dezake 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoarenak eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 35. artikuluko f) paragrafoan xedatzen duena, baina agiriak zein egun, organo edo bulegotan jaso edo egin ziren adierazi beharko du, betiere dokumentu horiek loturik diren prozedura bukatu eta bost urte baino gehiago igaro ez bada.

7. Eskaera orria edo harekin batera aurkeztu beharreko agiriak akatsez edo osatu gabe baldin badaude, interesatuari hamar eguneko epea emango zaio akatsak zuzentzeko; epe hori amaituta horrela egiten ez badu, bere eskaera bertan behera uzten duela iritziko zaio, 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoarenak eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 42.1 artikuluan jasotakoaren arabera hartutako ebazpenaren bitartez.

8. Diru laguntza mota bakoitzeko eskaerak aurkezteko epeak urteko deialdian zehaztuko dira.

4. Emateko prozedura.

Laguntza hauek elkarrekiko lehiakortasun jardunbideaz emango dira. Ondorioz, kasu bakoitzean ezarritako balorazio irizpideen arabera, diruz lagundu nahi diren jardueren kalitatea eta bideragarritasuna ziurtatzeko moduko eskaera kopurua hautatuko da.

b) Los documentos específicos de cada línea de subvención, señalados en la convocatoria.

c) Documento acreditativo de la personalidad (DNI, escrituras de constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente, etc.).

d) Código de Identificación Fiscal.

e) Certificados acreditativos de encontrarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social. A este respecto, de acuerdo con lo señalado en la base 1.3, los interesados, podrán suscribir una declaración en la que manifiesten su consentimiento expreso a que las entidades que deben expedir tales certificados cedan directamente los datos que deban figurar en los mismos a la Dirección General de Euskera.

f) Testimonio, certificados o, en su caso, declaración responsable de no concurrir en el o la solicitante ninguna causa impeditiva de la condición de beneficiaria de las indicadas en la base 1.2, incluidas las que se hayan producido por discriminación por razón de sexo.

g) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre. Este documento sólo será necesario presentarlo cuando se solicite una ayuda por primera vez o hayan variado las circunstancias de la cuenta.

h) Testimonio o certificado que acredite la implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante.

i) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda.

j) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad.

5. Quienes hayan obtenido subvenciones en los años anteriores, en el ámbito de lo regulado en las presentes bases, sólo deberán presentar la documentación señalada en los apartados a), b), e), f), g), h) e i).

6. En el caso de que algunos de los documentos exigidos ya estuvieran en poder de cualquier órgano de la Diputación Foral de Gipuzkoa, quien solicite la subvención podrá acogerse a lo establecido en el apartado f) del artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento a que correspondan.

7. Cuando la instancia de solicitud o la documentación que debe acompañarla adolecieran de algún error o fueran incompletas, se otorgará a los interesados un plazo de diez días para subsanar los defectos detectados, transcurrido el cual, sin que lo hubieran hecho, se les tendrá por desistidos de su petición, previa resolución dictada en los términos previstos en el artículo 42.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

8. Los plazos de presentación de solicitudes de las ayudas económicas para cada línea de subvenciones se concretarán en la convocatoria anual.

4. Procedimiento de concesión.

La concesión de la subvención se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, de manera que tan solo se seleccionará, conforme a los criterios fijados en cada caso, un número de solicitudes que asegure la calidad y viabilidad de las actividades subvencionadas.

5. Diruz lagundutako jarduerak finantzatzea.

1. oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetan jasotako diru laguntza mota bakoitzeko berariazko oinarri erregulatzaileek diruz lagundutako jardueraren finantzaketa propioaren zenbateko bat eska dezakete. Diruz lagundutako jarduerarako ekarpen propioa kreditatu beharko da jardueran izandako gainerako gastuen gisa berean.

2. Diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan besterik xedatzen ez bada, oinarri hauetan jasotzen diren diru laguntzak bateragarriak izango dira beste herri administrazioek edota erakunde publiko nahiz pribatuek, estatukoek, Europar Batasunekoek edo nazioartekoek xede berarekin emandako laguntza, diru laguntza, sarrera edo baliabideekin, hurrengo paragrafoan xedatzen dena baztertu gabe.

3. Diru laguntzen zenbatekoa ezin izango da, bakarrik nahiz beste diru laguntzekin batera, aurrera eraman beharreko jardueraren kostua baino handiagokoa izan.

4. Diru laguntza lerroen berariazko oinarriak jasotzen dituzten 1., 2. 3, 4, 5 eta 8. eranskinetan aurreikusitako diru laguntzak, 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 zk. Europako Komisioko Erreglamenduak (2006/12/28ko 379 zk. EBAO), «de minimis» izeneko laguntzei Europako Komunitatearen Eratzu Itunaren 87. eta 88. artikuluak aplikatzekoak, arautzen ditu (egun Europar Batasunaren Funtzionamendu Itunaren 107 eta 108 artikuluak dira). Laguntza hauek «de minimis» kalifikatzen dira, pertsona juridiko edo fisiko bati emandako diru laguntzak ez baititu 200.000 euro guztira gaindituko, hiru ekitaldi fiskaletako edozein epealditan. Muga honetatik behera laguntzek ez dute komertzioa murrizten eta/edo ez dute lehiakortasuna desitxuratzen eta, horren ondorioz, Europako Komunitatearen Eratze Itunaren 87.1 artikuluaren barruan ez dira sartzen (Funtzionamendu Itunaren 107.1 artikulua).

Laguntzaren eskatzaileak, diru laguntzaren eskaeraren eranskinaren arabera, aitortu behar ditu dagokion ekitaldi fiskalean eta aurreko bi ekitaldi fiskaletan jasotako beste «de minimis» laguntza batzuk, erreglamenduak ezartzen duen gehieneko muga ez duela gainditzen frogatzeko.

6. eta 7. eranskinetakko laguntzak ez dira estatu mailako laguntza Europar Batasunaren Funtzionamendu Itunak 107.1 artikuluan ezarritakoaren arabera. Izan ere, onuradunak ez dira jarduera ekonomikoak gauzatzen dituzten enpresak. Horrenbestez, aipatu Itunak 108.3 artikuluan xedatzen duen jakinarazpen prozeduratik salbuetsita daude laguntza hauek.

6. Diru laguntzen zenbatekoa.

Diru laguntzen zenbatekoak diru laguntza lerro bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan aipatzen dena izango da.

7. Izapidea.

1. Diru laguntzak emateko prozedura izapidetzea Euskararen Normalkuntza eta Sustapen Zerbitzuaren eginkizuna da, eta hari dagokio behar diren ekintza guztiak burutzea ebazpen proposamena gauzatzeko beharrezkoak diren datuak zehaztu, eskuratu eta egiaztatzeko.

5. Financiación de las actividades subvencionadas.

1. Las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones que se acompañan como anexos a estas bases generales podrán exigir un importe de financiación propia para cubrir la actividad subvencionada. La aportación de fondos propios a la actividad subvencionada habrá de ser acreditada de la misma forma que los gastos habidos en dicha actividad.

2. Salvo que las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones dispongan lo contrario, las subvenciones objeto de las presentes bases serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

3. El importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

4. Las subvenciones contempladas en los anexos 1, 2, 3, 4, 5 y 8 de las presentes bases generales (referidos a las bases específicas de las distinas líneas de subvenciones) estarán sujetas al Reglamento (CE) n.º 1998/2006 de la Comisión, de 15 de diciembre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea a las ayudas de minimis (DOUE, L n.º 379, de 28/12/2006), actualmente artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE). Estas ayudas son calificadas de minimis, puesto que ninguna ayuda total concedida a una persona jurídica o física determinadas superará los 200.000 euros, durante cualquier periodo de tres ejercicios fiscales. Se considera que por debajo de este límite las ayudas no afectan al comercio y/o no falsean la competencia y por consiguiente no entran dentro del ámbito de aplicación del artículo 87.1 del Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea (artículo 107.1 TFUE).

El solicitante de la ayuda deberá declarar, conforme al Anexo adjunto a la solicitud de subvención, sobre otras ayudas de minimis recibidas en el ejercicio fiscal correspondiente y durante los dos ejercicios fiscales anteriores, con objeto de probar que la nueva ayuda de minimis no supera el límite máximo establecido en el Reglamento.

Las ayudas de los anexos 6 y 7 no constituyen una ayuda estatal con arreglo al artículo 107.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, dado que sus beneficiarios no son empresas que desempeñen actividades económicas; en consecuencia, estas ayudas quedan excluidas del procedimiento de notificación previsto en el artículo 108.3 de dicho Tratado.

6. Cuantía de las subvenciones.

Las cuantías de las subvenciones serán las indicadas en las bases reguladoras específicas correspondientes a cada línea de ayudas.

7. Instrucción.

1. La instrucción del procedimiento de concesión de subvenciones corresponde al Servicio de Normalización y Promoción del Euskera, quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

.2. Izapidetze fasea hasiko da eskaera bakoitzaz Euskararen Normalkuntza eta Sustapen Zerbitzuak egingo duen aurre ebaluaketaz, hori da, eskatzaileak diru laguntzaren onuradun izaera eskuratzeko ezarririk dauden baldintza guztiak betetzen dituela eta aurkeztutako dokumentazioa osatua eta egokia dela egiaztatzea.

3. Euskararen Normalkuntza eta Sustapen Zerbitzuko buruak bere zerbitzuari atxikitako teknikari bat izendatuko du diru laguntza mota bakoitzean aurkeztutako eskaeren balorazio txostena egin dezan, oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako berariazko oinarri erregulatzaileetan beste administrazio organoren baten txostena behar dela ezartzen ez bada.

4. Eskaerak ebaluatu ondoren, Euskara zuzendari nagusiak, Euskararen Normalkuntza eta Sustapen Zerbitzuko buruak, Euskara Zuzendaritza Nagusiko teknikari batek, eta Ogasun eta Finantza Departamentuko Kontuhartzailetza eta Auditoretza Zerbitzuko teknikari batek osatutako ebaluazio batzordeak ebazpen proposamena osatuko du, behar bezala arrazoituta, eta organo eskumendunari aurkeztuko dio ebazpena eman dezan.

5. Ebaluaketaren emaitza diru laguntza ez ematekoa baldin bada, edota eskatutako diru laguntza baino kopuru nabarmen txikiagoa ematen bada, hartu beharreko ebazpenaren aurretik, interesatuei 10 eguneko epea eskainiko zaie entzuteko tramitean nahi dituzten alegazioak aurkez ditzaten.

8. Ebazpena.

1. Kultura eta Euskara Departamentuko foru diputatuak emango du ebazpena, foru agindu bidez.

2. Ebazpena arrazoituko da diru laguntza bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan xedatutakoaren arabera, eta nolanahi den ere, prozeduran kreditatu behar dira ematen den ebazpenaren oinarriak, diru laguntza bakoitza arautzen duten irizpide objektiboen arabera.

3. Diru laguntza emateko ebazpenak argi zehaztu beharko ditu diru laguntzaren xedea, onuraduna edo onuradunen zerrenda, zenbatekoa, ordainketa erak eta epeak, eta diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan eskatzen diren gainerako baldintzak eta betekizunak. Era berean, ebazpenak adierazi beharko ditu haren aurka jotzeko dauden errekurtso bideak, zein organoren aurrean aurkeztu behar diren eta zein epe dagoen hori egiteko, eta interesatuek egoki iritzitako beste edozein errekurtso bide erabiltzeko eskubidea baztertu gabe.

4. Prozeduraren ebazpena eman eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa izango da. Epe hori kontatzen hasiko da, kasu bakoitzean, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik aurrera.

5. oinarri hauetan aurreikusten diren diru laguntzak emateko jardunbidearen barnean gerta daitezkeen ustezko egintzak ezestekotzat hartu behar dira, 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 44. artikuluan xedatutakoaren arabera.

6. Prozeduraren ebazpena jakinaraziko zaie interesatuei 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 58. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eta bideratzea egingo da lege horretako 59. artikuluak jasotzen dituen xedapenen arabera; betiere, emandako diru laguntzak Euskara Zuzendaritza Nagusiaren webgunean argitaratzea baztertu gabe.

2. La fase de instrucción se iniciará con la preevaluación que realice el Servicio de Normalización y Promoción del Euskera de la solicitud de subvención, que consistirá en la verificación del cumplimiento de las condiciones establecidas para adquirir la condición de beneficiaria de la subvención por parte de la persona solicitante y de que la documentación presentada se encuentra completa y es correcta.

3. El jefe del Servicio de Normalización y Promoción del Euskera designará un técnico o técnica adscrita al mismo que emita informe de valoración de las solicitudes de cada línea de subvenciones, salvo que las bases reguladoras específicas de éstas, que se acompañan como anexos a estas bases generales, establezcan que las solicitudes sean informadas por otro órgano administrativo.

4. Una vez evaluadas las solicitudes, la propuesta de resolución del procedimiento se efectuará por una comisión evaluadora formada por la directora general de Euskera, el jefe de Servicio de Normalización y Promoción del Euskera, un técnico o técnica de la Dirección General de Euskera, y un técnico o técnica del Servicio de Intervención y Auditoría del Departamento de Hacienda y Finanzas. La Comisión evaluadora formulará la propuesta de resolución, debidamente motivada, que será elevada al órgano competente para resolver.

5. Cuando la evaluación efectuada resulte desfavorable respecto de la concesión de subvención, o el importe de ésta sea notablemente inferior al solicitado, de modo previo a dictar la resolución correspondiente, se otorgará a los interesados trámite de audiencia por plazo de 10 días para formular alegaciones.

8. Resolución.

1. La diputada foral del Departamento de Cultura y Euskera resolverá la concesión mediante orden foral.

2. La resolución se motivará de conformidad con lo que dispongan las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones debiendo, en todo caso, quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de la resolución que se adopte, con referencia a los criterios objetivos de concesión que rigen las correspondientes subvenciones.

3. En la resolución de concesión de la subvención se deberá hacer constar expresamente el objeto, solicitante o relación de solicitantes a los que se concede la subvención, importe, forma y plazos de pago, y demás condiciones y requisitos exigidos por las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones. Igualmente, en la resolución se indicarán los recursos que contra la misma procedan, así como el órgano ante el que hubieran de presentarse y plazo para interponerlos, sin perjuicio de que las personas interesadas puedan ejercitar cualquier otro que estimen conveniente.

4. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de seis meses. El plazo se computará, en cada caso, a partir de la finalización del plazo de presentación de instancias.

5. En relación con el procedimiento de concesión de las subvenciones objeto de estas bases, los actos presuntos que puedan producirse se entenderán desestimatorios, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

6. La resolución del procedimiento se notificará a los interesados de conformidad con lo previsto en el artículo 58 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, y su práctica se ajustará a las disposiciones contenidas en el artículo 59 de la citada ley. Todo ello sin perjuicio de la publicación de las subvenciones concedidas en la página web de la Dirección General de Euskera.

9. Onuradunaren betebeharrak.

2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren diru laguntzei buruzkoak, eta eranskinetan jasotako diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan ezarritako betekizunez gain, onuradunaren betebeharrak dira bereziki hauek:

a) Diru laguntza emateko oinarrian den proiektua gauzatzea, jarduera egitea edota jokabidea aintzat hartzea.

b) Diru laguntza ematen duen organoaren aurrean egiaztatzea baldintzak betetzen dituela, eta diru laguntza emateko oinarrian izan den jarduera egin duela edo helburua bete duela.

c) Diruz lagundutako material inbentariagarriaren xede zehatzari eustea gutxienez bi urteko epean.

d) Diru laguntza eman duen organoak egiten dituen ikuskatze lanak onartzea, baita kontrol organo eskudunek egin ditzaketen egiaztapen eta finantza kontrolak ere, aurreko zeregin horietan eskatuko zaien informazio oro emanez.

e) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste diru laguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak lortu izanaren berri ematea diru laguntza ematen duen organoari. Jakinarazte hori ahal bezain laster eman behar da aditzera, eta betiere jasotako diru laguntzaren erabilera zuritu aurretik.

f) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzea, diru laguntza emateko ebazpena eman aurretik.

g) Onuradunari indarrean diren arauetan kasu bakoitzean eskatzen zaizkion kontabilitate liburuak, erregistro diligentziatuak eta gainerako dokumentuak izatea, baita diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarrietan eskatzen diren kontabilitate egoerak eta erregistro bereziak ere, egiaztapen eta kontrol ahalmenak era egokian beteko direla ziurtatzeko.

h) Jasotako diru laguntzen erabilerari buruzko egiaztagiriak gordetzea, egiaztapen eta kontrol ahalmenen gai izan daitezkeen heinean.

i) Publizitate beharkizunak betetzea. Diru laguntzaren xedeko jarduerei buruzko publizitatean Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kultura eta Euskara Departamentuaren lankidetza adieraziko da, euskaraz eta gaztelaniaz.

j) 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzkoak, xedatutako printzipio orokorrak betetzea bere jardueretan, bereziki hurrengo alderdiei dagokienez: Hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexista, eta generoaren adierazleak txertatzea diruz lagundutako jardueraren ebaluazio irizpideetan.

k) 13. oinarrian adierazitako kasuetan jasotako dirua itzultzea.

l) Diru laguntza eman duen organoari jakinaraztea diru laguntza ematerakoan kontuan hartutako egoeren aldaketa oro.

m) Diruz lagundutako jarduera egiteko beharrezkoak diren baimen guztiak eskuratu eta haien xedapenak betetzea.

9. Obligaciones de las personas beneficiarias.

Son obligaciones de las personas beneficiarias, además de las que puedan derivarse de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa y de las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones recogidas en los anexos, especialmente las siguientes:

a) Ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de las subvenciones.

b) Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c) Mantener el destino concreto del material inventariable para el que se concedió la subvención durante un plazo mínimo de dos años.

d) Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

e) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá realizarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a la subvención percibida.

f) Acreditar, con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

g) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos exigidos por la normativa aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras específicas de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

h) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de las subvenciones recibidas, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

i) Cumplir con las obligaciones de publicidad. Se hara´ constar la colaboracio´n del Departamento de Cultura y Euskera tanto en euskera como en castellano en la publicidad que se realice sobre las actividades objeto de subvencio´n,

j) Cumplir en sus actividades con los principios generales establecidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en especial en lo que concierne a los siguientes aspectos: Uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, e inclusión de indicadores de género en los criterios de evaluación de la actividad subvencionada.

k) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en la base 13.

l) Comunicar al órgano concedente la modificación de cualquier circunstancia que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

m) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

10. Diru laguntzak ordaintzea.

1. Arau orokor gisa, oinarri hauetan arautzen diren diru laguntzak era honetan ordainduak izango dira, beti ere aurrez behar diren administrazio urratsak eginik, eta diru laguntza bakoitzaren eranskinean bestelakorik xedatzen ez bada:

— Zenbateko osoaren % 60 diru laguntza ematen den unean, aurrerakin gisa.

— Gainerako % 40a, beharrezko diren agiri zurigarriak aurkeztutakoan.

2. oinarri hauek arautzen dituzten diru laguntzen hartzaileek laguntzaren bigarren zatia jaso ahal izateko, eskaera bat aurkeztu behar dute, agiri hauez lagundurik:

a) Aurrera eramandako programa edo jarduerari buruzko txosten zehatza. Gainera partaideen datuak adieraziko dira, sexua aipatuta eta, ahal den neurrian, datu horien azterketa eta interpretazioa.

b) Jardueran izandako gastu eta inbertsioak sailkatzeko zerrenda. Hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, egite data eta, hala badagokio, ordainketa data adierazi behar dira. Diru laguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, zein desbiderapen izan den adierazi behar da.

c) Diruz lagundutako jarduketa finantzatu duten bestelako diru sarrera edo laguntzen zerrenda xehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

d) Diru laguntza ematen duen organoak egiaztatuko ditu egoki deritzen eta diru laguntza behar bezala erabili dela zentzuz agerian uzten duten frogagiriak, diru laginketa teknikak erabiliz. Horretarako, onuradunari eskatu diezaioke berak hautatutako gastu frogagiriak bidaltzeko.

e) Gastu orokorrak eta zeharkakoak banatzeko irizpideak, 2.5 oinarrian xedatutako % 5 baino gehiagoko portzentajea aurkezteko asmorik baldin badago.

f) Egindako lanaren ziurtapen eta lekuko gisa baliagarri izango den dokumentazio grafiko edo ikus-entzunezkoa.

3. Aurreko puntuan adierazten diren agiriak aurkezteko gehienezko epea izango da 2011ko abenduaren 10a.

11. Diru laguntzak zuritzea.

1. Diru laguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla dokumentu bidez zuritu beharko da, 10. oinarrian adierazten den eran eta epeetan.

2. Fakturak eta gainerako gastuen zurigarriak organo diru laguntza emaileak egiaztatu eta zigilatuko ditu, beste diru laguntzarik jaso ote den behar bezala kontrolatzeko.

3. Diru laguntzaz gain, jarduerak finantzatzeko dirubide propioak edo beste diru laguntzak nahiz baliabideak erabili direnean, zuritzea egiterakoan haien zenbatekoa, jatorria eta diruz lagundutako jarduerarako erabiliak izan direla kreditatu beharko da.

4. Diru laguntza eman duen organoak egiaztatuko du diru laguntzaren zuritzea egokia izan ote den, eta diru laguntza emateko oinarrian izan zen jarduera gauzatu edota helburua bete ote den.

12. Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzea.

1. oinarri hauen ondorioetarako, ulertuko da onuradun batek azpikontratazioa egiten duela diruz lagundutako xedea den jarduera osorik nahiz zati batean burutzea beste inorekin hitzartzen duenean. Atal horrez kanpo gelditzen dira diruz lagundutako jarduera bere kabuz egiteko onuradunak nahitaez kontratatu behar izango dituen gastuak.

10. Abono de las subvenciones.

1. Como norma general, y salvo que en el anexo respectivo se establezca alguna otra fórmula, las subvenciones reguladas por las presentes bases se abonarán, previos los trámites administrativos oportunos, de la siguiente forma:

— El 60% del importe total de la subvención en el momento de la concesión, en concepto de anticipo.

— El 40% restante, previa presentación de la documentación justificativa.

2. Quienes se beneficien de las subvenciones reguladas por las presentes bases deberán solicitar el abono de la segunda parte de la subvención, acompañando la documentación siguiente:

a) Memoria detallada de la actividad o programa desarrollado, incluyendo los datos de participación diferenciados por sexo, así como, en la medida de lo posible, el análisis y la interpretación de los mismos.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión, y en su caso fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con relación a un presupuesto estimado, se indicaran las desviaciones acaecidas.

c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) El órgano concedente comprobará a través de las técnicas de muestreo monetario los justificantes que estime oportunos y permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir a la persona beneficiaria la remisión de los justificantes de gastos seleccionados.

e) Indicación, en su caso, de los criterios de reparto de gastos generales o indirectos, en el caso de que se vayan a aceptar en un porcentaje mayor que el 5% indicado en la base 2.5.

f) Documentación gráfica o audiovisual que sirva para acreditar y testimoniar la labor realizada.

3. El plazo máximo para presentar la documentación referida en el punto anterior será el 10 de diciembre de 2011.

11. Justificación de las subvenciones.

1. La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos en el acto de concesión de la subvención se documentará de la manera y en el plazo que se indica en la base 10.

2. Las facturas y demás justificantes de gastos serán validados y estampillados por el órgano instructor a fin de efectuar el adecuado control de la concurrencia de subvenciones.

3. Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

4. El órgano concedente comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

12. Subcontratación de las actividades subvencionadas.

1. A los efectos de estas bases, se entiende que una persona beneficiaria subcontrata cuando concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. Queda fuera de este concepto la contratación de aquellos gastos en que tenga que incurrir la persona beneficiaria para la realización por sí mismo de la actividad subvencionada.

2. Onuradunak ezin du diruz lagundutako jardueraren % 75 baino gehiago azpikontratatu besterekin. Ezin dira inola ere azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handiagotu eta, aldi berean, haren edukiari balio erantsirik gehitzen ez dioten ekintzak.

3. Halaber, onuradunak ezin izango du azpikontratatu diruz lagundutako jarduerak guztiz edo zati batean burutzea ondorengo hauekin:

a) Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzko martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauak 12. artikuluan aurreikusten dituen debekuetan –sexu diskriminazioaren ondoriozko debekuak barne– sarturik dauden pertsona edo erakundeak.

b) Kontratatu nahi den jarduera horretarako beste diru laguntzak jaso dituzten pertsonak edo erakundeak.

c) Eragiketaren kostu osoaren ehuneko jakin bat jasotzen duten pertsona eta erakunde bitarteko edo aholkulariak, non eta ordainketa hori ez den justifikatzen egindako lanaren edota emandako zerbitzuen merkatuko balioaren arabera.

d) Onuradunarekin loturaren bat duten pertsonak edo erakundeak, egoera hauetan izan ezik:

— Kontratazioa merkatuko baldintza arrunten arabera egiten denean.

— Diru laguntza ematen duen organoak aldez aurretik baimena ematen duenean, berariazko oinarri erregulatzaileetan finkatzen den eran.

e) Deialdi eta programa berean diru laguntza eskatu duten pertsona edo erakundeak, baina diru laguntza eskuratu ez dutenak baldintzak betetzen ez zituztelako edota gutxieneko balorazioa lortu ez zutelako.

13. Diru laguntzak itzultzea.

1. Jasotako diru kopuruak itzuli beharko dira eta diru laguntza ordaindu zenetik itzulketa egin beharra erabakitzen den bitarteko berandutza interesak ordaindu beharko dira 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoak, 35. artikuluan aurreikusitako kasuetan, eta bereziki hurrengo kasu hauetan:

a) Diru laguntza eskuratzea horretarako ezarrita dauden baldintzak faltsutuz edo eskuratze hori galaraziko luketen baldintzak ezkutatuz.

b) Diru laguntza emateko oinarrian dagoen helburua, jarduera, proiektua edo jokabidea osorik edo zati batean ez betetzea.

c) Jasotako diru laguntza zuritzeko beharkizuna ez betetzea edo behar bezala ez zuritzea, 10. eta 11. oinarrietan xedatutakoaren arabera eta, hala behar denetan, diru laguntza mota bakoitzaren berariazko oinarri erregulatzaileetan.

d) Hedapen bitartekoak jartzeko beharkizuna ez betetzea.

e) Indarrean diren legeetan aurreikusitako finantza egiaztatze eta kontroleko jarduerei aurre egitea, aitzakiak jartzea edo uko egitea, baita kontabilitate, erregistro edo dokumentu gordetze aldetik diren beharkizunak ez betetzea ere, horrek eragiten duenean ezintasun bat diru laguntzaren erabilera egiaztatzeko, helburua bete den jakiteko, diruz lagundutako jardueren benekotasuna eta erregulartasuna, edo beste herri administrazioek edota erakunde publiko nahiz pribatuek, estatukoek, Europar Batasunekoek edo nazioartekoek xede berarekin emandako laguntza, diru laguntza, sarrera edo baliabiderik jaso ote den egiaztatzeko.

2. La actividad subvencionada que la persona beneficiaria subcontrate con terceros no excederá del 75 por ciento del importe de la misma. En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

3. Tampoco podrá concertarse por la persona beneficiaria la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con:

a) Personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones de del artículo 12 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, incluidas las producidas por discriminación por razón de sexo.

b) Personas o entidades que hayan percibido otras subvenciones para la realización de la actividad objeto de contratación.

c) Personas o entidades intermediarias o asesoras en las que los pagos se definan como un porcentaje de coste total de la operación, a menos que dicho pago esté justificado con referencia al valor de mercado del trabajo realizado o los servicios prestados.

d) Personas o entidades vinculadas con la beneficiaria, salvo que concurran las siguientes circunstancias:

— Que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales de mercado.

— Que se obtenga la previa autorización del órgano concedente en los términos que se fijen en las bases reguladoras específicas.

e) Personas o entidades solicitantes de ayuda o subvención en la misma convocatoria y programa, que no hayan obtenido subvención por no reunir los requisitos o no alcanzar la valoración suficiente.

13. Reintegro de subvenciones.

1. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los casos previstos en el artículo 35 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa y de manera especial en los siguientes casos:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquéllas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en las bases 10 y 11 y, en su caso, en las bases reguladoras específicas de cada línea de subvenciones.

d) Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión.

e) Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en la normativa vigente, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

f) Administrazioak onuradunei ezarritako beharkizunak ez betetzea, edota haiek, diru laguntza ematerakoan, onartutako konpromisoak ez betetzea, diru laguntza emateko oinarrian izan ziren helburuak betetzeko, proiektua gauzatzeko, jarduera egiteko edota jokabidea hartzeko moduari dagokionean edo eragiten dionean.

2. Emandako laguntzaren edo diru laguntzaren zenbatekoak, bakarka edota bestelako administrazio publikoen edo erakunde publiko nahiz pribatu nazional edo nazioartekoen diru laguntza edota bestelako laguntzarekin batera, onuradunak aurrera eraman beharreko jardueraren kostua gainditzen duenean, emate ebazpena aldatu egingo da eta, beharrezkoa bada, itzuli egin beharko da garatutako jardueraren kostuaz gaindiko diru kopurua.

Bi herri erakunderen edo gehiagoren diru laguntzak lortzen direnean, eta paragrafo honetan aipatzen den soberakina gertatzen denean, ebazpena aldatzea edo, beharrezkoa bada, dirua itzultzea gauzatuko da bakoitzak emandako kopuruaren araberako hainbanaketa eginda.

3. Itzuli beharreko zenbatekoak zuzenbide publikoko diru sarreratzat hartuko dira.

14. Dirua itzultzera behartuak.

1. Aurreko oinarrian azaldutako kasuetan, onuradunek jasotako diru kopurua osorik edo zati batean itzuli beharko dute, gehi diru kopuruoi dagozkien berandutza interesak. Beharkizun horrek ez du zer ikusirik, hartara iritsiz gero, ezar daitezkeen zigorrekin.

2. Dirua itzultzeko beharkizunaren erantzule izango dira subsidiarioki merkataritzako sozietateetako administratzaileak edota beste pertsona juridiko batzuen legezko ordezkaritza dutenak, urratutako beharkizunak betetzeko beren ardurapeko beharrezko ekintzak egiten ez badituzte, ez betetzea gertagarri egiteko erabakiak hartzen badituzte edota beren mendekoenei leku ematen badiete.

3. Halaber, jarduerei utzitako pertsona juridikoen lege ordezkaritza dutenek, aplikagarri zaizkien xedapen legal edo estatutarioen arabera, haien itzulketa beharkizunaren erantzule izango dira subsidiarioki.

15. Araubide juridikoa.

Oinarri orokor hauetan eta espezifikoetan aurreikusitakoaz gain, 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoa, eta hori garatzeko Erregelamendua, 2008ko apirilaren 29ko 24/08 Foru Dekretua, aplikatuko dira.

Diru laguntzen kontrol finantzarioa Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko 2007ko martxoaren 27ko 4/07 Foru Arauak VII. Tituluko Bosgarren Kapituluan ezartzen duenaren arabera egingo da.

OINARRI ESPEZIFIKOAK

1. ERANSKINA

Euskarazko aldizkako argitalpenen arduradun diren pertsona fisiko edo juridikoei diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea da Gipuzkoako Lurralde Historikoaren esparruan euskarazko aldizkariak sustatu eta bultzatzen dituzten erakunde eta elkarteei diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

f) Incumplimiento de las obligaciones impuestas por la Administración a los beneficiarios, así como de los compromisos por éstos asumidos, con motivo de la concesión de la subvención, siempre que afecten o se refieran al modo en que se han de conseguir los objetivos, realizar la actividad, ejecutar el proyecto o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

2. Cuando el importe de las subvenciones o ayudas otorgadas, aisladamente o en concurrencia con la de otras concedidas por administraciones públicas o entes públicos o privados, nacionales o extranjeros, exceda del coste de la actividad a desarrollar por la persona beneficiaria, procederá a la modificación de la concesión y, si procede, al reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad desarrollada.

En caso de concurrencia de subvenciones de dos o más administraciones públicas, supuesto el exceso al que se refiere este apartado, la modificación de la concesión o, en su caso, el reintegro se aplicará mediante prorrateo de las cantidades otorgadas por aquéllas.

3. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público.

14. Obligación de reintegro.

1. Los beneficiarios, en los casos contemplados en la base anterior, deberán reintegrar la totalidad o parte de las cantidades percibidas más los correspondientes intereses de demora. Esta obligación será independiente de las sanciones que, en su caso, resulten exigibles.

2. Responderán subsidiariamente de la obligación de reintegro los administradores de las sociedades mercantiles, o aquellos que ostenten la representación legal de otras personas jurídicas, que no realizasen los actos necesarios que fueran de su incumbencia para el cumplimiento de las obligaciones infringidas, adoptasen acuerdos que hicieran posibles los incumplimientos o consintieran el de quienes de ellos dependan.

3. Asimismo, los que ostenten la representación legal de las personas jurídicas, de acuerdo con las disposiciones legales o estatutarias que les resulten de aplicación, que hayan cesado en sus actividades responderán subsidiariamente en todo caso de las obligaciones de reintegro de éstas.

15. Régimen jurídico.

Además de todo lo previsto en las presentes bases generales y en las específicas, se estará a lo dispuesto en la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa y su Reglamento, aprobado por el Decreto Foral 24/2008, de 29 de abril.

El procedimiento de control financiero de las subvenciones será el establecido en el Capítulo Quinto del Título VII de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

BASES ESPECÍFICAS

ANEXO 1

Bases que regulan la concesión de subvenciones a personas físicas o jurídicas, responsables de publicaciones periódicas en euskera.

1. Objeto.

Es objeto de las presentes bases la regulación de las condiciones de concesión de las ayudas económicas destinadas a entidades que promuevan o impulsen publicaciones periódicas en euskera, dentro del ámbito del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

2. Eremua.

Diru laguntza hauetan sar daitezke ondorengo a), b) eta c) multzoetan aipatzen diren aldizkako argitalpenen jabe diren pertsona fisiko nahiz juridikoak, beren egoitza sozial eta fiskala Gipuzkoako Lurralde Historikoan baldin badute.

Honako aldizkari mota hauetarako diru laguntzak eska daitezke oinarri hauetan araututakoaren arabera:

a) Herri edo eskualde mailan banatzen diren astekari, hamabostekari edo hilabetekariak.

b) Herri edo eskualde mailan banatzen diren egunkariak.

c) Hedapen orokorreko aldizkariak: Gutxien-gutxienez Gipuzkoako Lurralde Historiko osoan barrena banatzen diren aldizkariak.

3. Bete beharreko baldintzak.

Diru laguntza hauek eskatzen dituztenek baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Euskara hutsean argitaratzea.

b) Banaketa-sistema garden eta agerikoa izatea.

c) Lege-gordailua eta ISSN edukitzea edo, hauek ezean, eskaera bideratuta izatea.

d) Izenburu berarekin argitaratzea, jarraikako seriean, zenbaki korrelatiboarekin eta argitalpen datarekin.

e) Aldizkarian inprimategi oina sartzea, indarrean dagoen legeriak eskatzen dituen beharkizun guztiekin.

f) Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi eta garbi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren argitalpenen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

g) Gai anitzeko informazioa eskaintzea.

h) Gutxieneko baldintza hauek betetzea urtean argitaratutako zenbaki kopuruaz, orri kopuruaz eta tiradaz:

2. Ámbito.

Podrán acceder a estas ayudas las personas físicas o jurídicas que sean titulares de publicaciones periódicas, tales como las señaladas en los apartados a), b) y c) siguientes, y que tengan su domicilio social y fiscal dentro del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Se podrán solicitar las ayudas contempladas en las presentes bases para los siguientes tipos de publicaciones periódicas:

a) Publicaciones de carácter local o comarcal, con periodicidad semanal, quincenal o mensual.

b) Publicaciones de carácter local o comarcal, con periodicidad diaria.

c) Publicaciones periódicas de difusión general: Aquellas publicaciones que se distribuyan cuando menos en el ámbito del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

3. Requisitos.

Quienes soliciten las subvenciones deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Publicarse exclusivamente en euskera.

b) Disponer de un sistema de distribución transparente y manifiesto.

c) Tener asignado el depósito legal y el ISSN o, en su defecto, haber tramitado su solicitud.

d) Ser impresas bajo una misma cabecera, en serie continua, con numeración correlativa y fecha de publicación.

e) Incluir un pie de imprenta con todos los requisitos exigidos por la legislación vigente.

f) Proporcionar información precisa sobre el precio o el sistema de suscripción, cuando exista, en cada uno de los números. Esta condición no será aplicable en el caso de las publicaciones gratuitas.

g) Tener un contenido de información multidisciplinar.

h) Cumplir las siguientes condiciones mínimas en cuanto a periodicidad, número de páginas y tirada anuales:

Aldizkari mota *Tipo de publicación*	*Zenbakiak* *Números*	*Orrialdeak* *Páginas*	*Tirada*
A	10	120	400
B	170	680	400
C	1	100	800

i) A edo B motako aldizkarien kasuan, webgune bat izatea, aldizkariaren edukiaren bertsio elektronikoa argitaratzen duena.

Aurreko h) eta i) pasarteetan ezarritako baldintzak eskatu gabe geldi daitezke aldizkariaren banaketa esparru naturalak 2.500 biztanle baino gutxiagoko populazioa hartzen badu bere baitan.

4. Baztertzeak.

Diru laguntza hauez kanpo daude 3. oinarrian adierazten diren baldintzak bete arren ondorengo ezaugarrietakoren bat duten komunikabideak:

a) Eusko Jaurlaritza eta foru aldundienak, edota hauen menpe dauden sozietate publiko eta organismo autonomo edo antzekoen jabetzakoak.

i) En el caso de publicaciones de tipo A y B, disponer de una página web en la que se divulgue una versión electrónica de la publicación.

Los requisitos referidos en los apartados h) e i) anteriores podrán no ser exigidos en el caso de publicaciones periódicas cuyo ámbito de distribución natural comprenda una población menor a 2.500 habitantes.

4. Exclusiones.

No podrán optar a las presentes ayudas aquellos medios de comunicación que, aun cumpliendo con las condiciones mencionadas en la base 3, tengan alguna de las siguientes características:

a) Las publicaciones pertenecientes al Gobierno Vasco, diputaciones forales o sociedades públicas y organismos autónomos o similares dependientes de las anteriores.

b) Alderdi politiko, sindikatu edo lanbide elkargoen jabetzakoak.

c) Elkarte, fundazio edo antzekoen jabetzako argitalpenak, haien kide edo bazkideak onuradun bakar eta esklusibo badira.

d) Eskoletako argitalpenak, kultur buletinak, kirol aldizkariak eta ikuskizunen gidak.

e) Aldizkari tekniko, zientifiko edo espezializatuak, gai politikoak soilik aztertzen dituztenak, gai monografikoak lantzen dituztenak, edo gizarteko sektore mugatu bati begira egindakoak.

f) Informazio orokorrekoak edota gai anitzekoak ez diren herri argitalpenak.

g) Zabalkunde orokorreko egunkariak.

5. Diru kopuruen banaketa.

Diru laguntza hauetarako xedatutako aurrekontu kopuruak, oro har, hurrengo taulan ageri diren gehieneko ehunekoen mugen barnean banatuko dira, aldizkako argitalpen mota bakoitzeko eta laguntza era bakoitzeko:

Aldizkari mota	*Gastu arrunteko diru laguntzak %*
A	56,5
B	26.5
C	17

6. Diru laguntzen mugak.

Ematen diren diru laguntzak gehieneko muga bat izango dute:

— A eta B motako argitalpenetan: Urtean aurreikusitako kostuaren % 70.

— C motako argitalpenetan: Urtean aurreikusitako kostuaren % 50.

7. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

7.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Laguntza eskaeraren xede den proiektuaren bideragarritasun eta egokitasun tekniko nahiz ekonomikoa; 25 puntu bitarte.

b) Erakunde eskatzailearen finantza baliabide propioek aldizkaria bideratzeko duten eragina, herri erakundeetatik jasotako ekarpenen aldean; 20 puntu bitarte.

c) Argitalpenaren urteko ale kopurua, orrialde kopurua, tirada eta banaketa, helburutzat duen esparruko biztanleen arabera; 20 puntu bitarte.

d) Argitalpenaren gizarte eta kultur interesa, bai eta bere eragineko ingurunean euskararen hedapena eta kalitatea zabaltzeko lagungarria izatea; 15 puntu bitarte.

e) Webgunearen bisitari kopurua urtean; 10 puntu bitarte.

f) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 10 puntu bitarte.

7.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Aipatutako irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jasoko dira bakarbakarrik, kasu bakoitzean, oro har gehienezko puntuazioaren erdia gutxienez lortzen duten eskaerak.

b) Las publicaciones dependientes de partidos políticos, sindicatos o colegios profesionales.

c) Las publicaciones pertenecientes a asociaciones, fundaciones o similares, que tengan como destinatarios únicos las y los miembros de las mismas.

d) Las publicaciones escolares, los boletines culturales, las revistas deportivas y las guías de espectáculos.

e) Las publicaciones técnicas, científicas o especializadas, las de temas exclusivamente políticos, las de temas monográficos y las orientadas a sectores sociales determinados.

f) Las publicaciones locales que no sean de información general o multidisciplinar.

g) Los diarios de difusión general.

5. Distribución de cuantías.

Las cuantías presupuestarias consignadas para las presentes subvenciones se distribuirán, para cada tipo de publicación periódica y destino de la ayuda de acuerdo con los siguientes límites porcentuales máximos:

Tipo de publicación	*Subvenciones de gasto corriente*
A	56,5
B	26.5
C	17

6. Límites de las subvenciones.

Las ayudas que se concedan ascenderán como máximo:

— Publicaciones de tipo A y B: Al 70% del coste anual previsto.

— Publicaciones de tipo C: Al 50% del coste anual previsto.

7. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

7.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) La viabilidad y adecuación técnica y económica del medio o proyecto para el que se solicita la ayuda; hasta 25 puntos.

b) Los recursos financieros de la entidad solicitante para lograr que su proyecto sea viable, en comparación con las aportaciones de las instituciones públicas; hasta 20 puntos.

c) El número de ejemplares anuales, número de páginas, tirada y distribución de la publicación, en función de los habitantes en el ámbito al que está dirigida; hasta 20 puntos.

d) El interés social y cultural del medio, así como su contribución a la extensión del uso y de la calidad del euskera en su entorno de influencia; hasta 15 puntos.

e) El número de visitantes anuales de la página web; hasta 10 puntos.

f) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 10 puntos.

7.2. Cálculo de la subvención.

El estudio y ponderación de los criterios citados se realizarán por la comisión evaluadora.

Solo se incluirán en la propuesta de concesión de subvención aquellas solicitudes que, en cada caso, obtengan en total al menos la mitad de la puntuación máxima posible.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da 6. oinarrian xedatutako gehienezko mugen halakoa.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

8. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

2. ERANSKINA

Euskara sustatzeko proiektuak eta jarduerak burutzeko irabazi asmorik gabeko entitate juridikoei diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea da euskararen sustapen esparruan irabazteko asmorik gabeko entitate juridikoei ekintza jakinak garatu eta gauzatzearren diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

Lehentasunez hartuko dira dagokien udalen eta gainerako herri erakundeen lankidetzaz eta babesaz egindako programak eta jarduerak.

Laguntza hauen izaerak berak agintzen duenez, kanpo gelditzen dira inbertsio gastua dakarten jarduerak, besteak beste ekipamenduak edo material suntsikorra erostea eta lokalak berriztatzea.

2. Onuradunak.

Laguntza hauek jasotzeko gai izango dira irabazi asmorik gabeko entitate juridikoak, beren jarduera esparrua Gipuzkoan euskararen erabilera soziala sustatu, hedatu edo normalizatzeko programa eta jardueretan baldin badago, eta programak zuzenean egiten baldin badituzte.

Diru laguntza jasotzeko aurkezten den programa ekonomia aldetik aurrera eramateko modukoa izango da, eta bideragarritasun hori diru sarrera eta gastuen aurrekontu orekatuaren bitartez frogatu beharko da, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen zaion diru laguntza kontuan hartuta.

3. Eremua.

Oinarri hauek arautzen dituzten diru laguntzak eska ditzakete Gipuzkoan kokatutako elkarte juridiko irabazi xederik gabekoek, indarrean dagoen legeriaren arabera eratu eta beren erregistro egokietan izena emanda egonik, jarraian adieraziko den arloren batean programa edo kultur jardueren bat egiteko asmoa baldin badute, betiere gipuzkoarrentzat interesgarriak izanik.

Salbuespen gisa, Euskara Zuzendaritza Nagusiak hala erabakitzen duenean, Gipuzkoaz kanpo kokatutako elkarteek eskuratu ahal izango dituzte laguntza hauek, baldin eta haien jardueraren zati esanguratsu bat Gipuzkoako esparruan egiten badute.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual a los límites máximos establecidos en la base 6.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

8. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO 2

Bases por las que se regula la concesión de ayudas a entidades jurídicas sin ánimo de lucro para la realización de proyectos y actividades de promoción del euskera.

1. Objeto.

Es objeto de las presentes bases la regulación de las condiciones de concesión de ayudas económicas destinadas a la realización de determinadas acciones puntuales por entidades jurídicas sin ánimo de lucro, en el campo de la promoción social del uso del euskera.

Se tratarán de forma preferente las acciones y programas organizados bajo la tutela y colaboración de los respectivos municipios y demás entidades oficiales.

Por la propia naturaleza de las ayudas, quedan excluidas aquellas intervenciones que supongan gastos de inversión, tales como adquisición de equipamientos, material no fungible y acondicionamiento de locales.

2. Beneficiarias.

Podrán optar a estas ayudas las entidades jurídicas sin ánimo de lucro que desarrollen directamente programas de actuación que tengan incidencia en Gipuzkoa y se enmarquen en el área de programas o actividades que tengan por objeto la promoción, desarrollo y normalización del uso social del euskera.

El programa presentado, objeto de la subvención, deberá ser viable económicamente, acreditando dicha viabilidad por medio de un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado, teniendo en cuenta la subvención solicitada a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

3. Ámbito.

Podrán solicitar las subvenciones que las presentes bases regulan, las entidades jurídicas sin ánimo de lucro radicadas en Gipuzkoa, que estando constituidas con arreglo a la legislación vigente e inscritas en los registros correspondientes, proyecten realizar programas o actividades culturales en alguno de los ámbitos que se mencionarán a continuación y que sean de interés para los guipuzcoanos.

Excepcionalmente, en los casos en que así lo decida la Dirección General de Euskera, podrán acceder a las ayudas las entidades radicadas fuera de Gipuzkoa, cuando una parte apreciable de su actividad se desarrolle dentro del ámbito de Gipuzkoa.

Diruz laguntzeko eskatzen diren programak euskararen erabilera soziala sustatzeko hurrengo esparru hauetakoren batean kokatu behar dira nahitaez:

1. Haurren artean euskararen erabilera sustatzeko egitasmoak, bereziki familia bidezko euskararen transmisioari lotutakoak.

2. Gazteen artean euskararen erabilera handitzeko helburua duten egitasmoak.

3. Irakurtzaletasuna sustatzeko jarduerak: Idazleak eta irakurleak elkar hurbiltzeko elkarrizketa edo saioak; jende aurreko literatur irakurraldiak; ahoz esan eta dramatizatutako ipuin kontalaritza saioak; eta gisakoak.

4. Euskaldun berriei laguntzeko eskolaz kanpoko laguntza programak.

4. Eskaerak.

Erakunde eskatzaile bakoitzak eskaera bakarra aurkeztu ahal izango du, jarduera anitz bildu ditzakeena, betiere 3. oinarrian zehaztutako esparruen barruan.

Nolanahi den ere, era argian adierazi behar da eskaeraren gai diren jardueretarik bakoitza zein esparrutan sartu nahi den.

Diru laguntza eskaeran jasotzen diren jarduera guztiak, batera, sarrera-gastuen aurrekontu bakarrean bildu behar dira, baina jarduera bakoitzaren sarrera-gastuak modu bereizian adierazita.

5. Baztertzeak.

Laguntza hauen eremutik kanpo gelditzen dira berariaz:

a) Hizkuntz irakaskuntzarekin harremana duten ekintzak edo programak.

b) Aisialdian eta gizarte harreman sareetan euskararen erabilera areagotzeko helburuarekin lotura zuzena ez duten ekintzak (musika emanaldiak, kantaldiak, dantzaldiak eta gisakoak).

c) Eskola alorreko kultur programak eta ekintzak.

d) Babes sozialeko edukia duten programak eta ekintzak.

e) Izaera sozio-komunitariko xede nagusia duten programak eta jarduerak.

f) Jai programak, herriko jaien ingurukoak edota urtero ospatzen ohi diren festen ingurukoak.

g) Diru laguntza izenduna xedatua duten programak, edo Gipuzkoako Foru Aldundiaren beste diru laguntza deialdietan egokiago sar daitezkeenak.

6. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

6.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Aurkeztutako egitasmoak berezkoa duen lurralde eta gizarte alorrean euskararen erabilera normalizatzeko egiten duen ekarpena; 25 puntu bitarte.

b) Finantza baliabide propioak, diru laguntza eskatzen den programa teknikoki eta ekonomikoki bideragarria eta egokia izatea; 25 puntu bitarte.

c) Aurkeztutako programaren eragin esparrua, udalerri bakar baten mugak gainditzeko ahalegina izan daitekeen neurrian edo 1.000 biztanle baino gutxiagoko herrietan gauzatzeko bada; 20 puntu bitarte.

Los programas para los que se presente solicitud de ayuda deberán enmarcarse en alguno de los siguientes ámbitos de promoción social del uso del euskera:

1. Programas orientados a fomentar el uso del euskera en la infancia, en especial a fortalecer la transmisión familiar del euskera.

2. Programas orientados a fomentar el uso del euskera entre la juventud.

3. Actividades de promoción de la lectura: Tales como acciones dirigidas al acercamiento entre autores y lectores; lecturas literarias en público; actividades de dramatización y cuentacuentos, o similares.

4. Programas de apoyo extraacadémico a nuevos hablantes de la lengua vasca.

4. Solicitudes.

Cada entidad podrá presentar una única solicitud, que agrupe diversas actividades, enmarcadas siempre en los ámbitos referidos en la base 3.

En cualquier caso, se ha de especificar de manera clara el ámbito al que se adscribe cada una de las actividades objeto de la solicitud.

El conjunto de actividades para las que se solicita subvención deberá agruparse en un único presupuesto conjunto de ingresos y gastos, pero expresando de manera singularizada los ingresos y gastos de cada una de las actividades.

5. Exclusiones.

Quedan excluidos expresamente de las presentes ayudas:

a) Los programas y acciones relacionados con la enseñanza de idiomas.

b) Los programas y acciones no directamente enfocados al fomento del uso del euskera en los ámbitos de ocio y redes de relación social (tales como actos musicales, canto y baile).

c) Los programas y acciones de carácter cultural de ámbito escolar.

d) Los programas y acciones de contenido asistencial.

e) Los programas y acciones cuya misión primordial sea de carácter socio-comunitario.

f) Los programas festivos o ligados exclusivamente a las fiestas populares o a la celebración de festividades anuales.

g) Los programas objeto de subvención nominativa y los que tengan inclusión más adecuada o expresa en otras convocatorias de ayudas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

6. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

6.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) La contribución del programa a la normalización del uso del euskera dentro del ámbito social y territorial en el que se desarrolla; hasta 25 puntos.

b) Los recursos financieros propios, la viabilidad y adecuación técnica y económica del programa objeto de la ayuda; hasta 25 puntos.

c) El ámbito de influencia del programa propuesto, como esfuerzo por rebasar los límites de un único municipio o de materializarse en poblaciones con menos de 1.000 habitantes; hasta 20 puntos.

d) Proposatutako programaren eragin esparru bereko jardun publiko eta pribatuekin koordinatzea, sare lana indartuz; 25 puntu bitarte.

g) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 5 puntu bitarte.

Aipatutako irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jasoko dira bakar-bakarrik oro har gutxienez 70 puntuko balorazioa lortzen duten eskaerak.

6.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da urtean aurreikusitako kostuaren % 70 halakoa.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

7. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

3. ERANSKINA

Euskaraz garatutako ikus-entzunezko proiektuak hedatzeko diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea da laguntzen deialdia egiten den urtean euskaraz garatutako ikus-entzunezko produktuak merkatuan hedatzeko diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. Eremua.

Diru laguntza hauen xedea da euskarazko ikus-entzunezko proiektuak merkatuan hedatzeko erakunde eskatzaileak egindako gastuak konpentsatzea.

Laguntza hauek jaso ahal izango dituzte Gipuzkoako Lurralde Historikoan aipatutako esparruan euskarazko ikus-entzunezko proiektuak sustatu eta egiten dituzten pertsona fisiko nahiz juridikoek.

Aipatutako proiektuak ondoko atal hauetakoren batean sartu behar dira:

a) Euskaraz bikoiztutako zinemagintza eta bideogintzaren hedapena sustatzea.

b) Kultur izaerako multimedia produktuak euskaraz hedatzea.

Oinarri hauek bere barne hartzen dituzten proiektuak, osorik nahiz zatika, garatu ahal izango ditu elkarte eskatzaileak bere baliabide propioz nahiz besteren laguntzaz.

3. Baldintzak.

Laguntza hauetara bildu nahi duten produktuek baldintza hauek bete beharko dituzte:

d) La coordinación con las actuaciones públicas y privadas que concurran en el mismo ámbito de actuación, potenciando el trabajo en red; hasta 25 puntos.

g) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 5 puntos.

El estudio y ponderación de los criterios citados se realizarán por la comisión evaluadora.

Solo se incluirán en la propuesta de concesión de subvención aquellas solicitudes que obtengan en total la valoración mínima de 70 puntos.

6.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al límite máximo del 70% del coste anual previsto.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

7. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO 3

Bases por las que se regula la concesión de subvenciones destinadas a la difusión de proyectos audiovisuales en lengua vasca.

1. Objeto.

Es objeto de estas bases regular las condiciones de concesión de ayudas económicas para la difusión comercial de productos audiovisuales realizados en lengua vasca, durante el año de convocatoria de las ayudas.

2. Ámbito.

Las ayudas que se establecen están dirigidas a compensar los gastos efectuados para la difusión comercial de proyectos audiovisuales que se desarrollen en lengua vasca.

Podrán acceder a las presentes ayudas las personas físicas o jurídicas que promuevan o impulsen proyectos audiovisuales en lengua vasca en el ámbito del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Tales proyectos deben encuadrarse en alguno de los siguientes apartados:

a) Promoción de la difusión cinematográfica y del vídeo doblado en lengua vasca.

b) Difusión de productos multimedia de carácter cultural en lengua vasca.

Los proyectos a que hacen referencia las presentes bases podrán ser desarrollados en todo o en parte con los medios propios de la entidad solicitante o mediante colaboración con terceros.

3. Requisitos.

Los productos que deseen acogerse a las presentes ayudas deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Eskaerak jasotzen dituen ikus-entzunezko produktuak osorik euskaraz egongo dira gutxienik.

b) Eduki horien barruan legeetan babestutako eskubideei lotutakorik baldin badago, elkarte eskatzaileak eduki horien gaineko eskubideen jabe izan behar du.

4. Baztertzeak.

Diru laguntza hauen esparruaz kanpo daude:

a) Film edo bideo originalak ekoiztu edo bikoiztea.

b) Era komertzial hutsean bideragarri izan daitezkeen multimedia ikus-entzunezko produktuak ekoiztu edo banatzea.

c) Sexuaren araberako rolak eta estereotipoak iraunarazten laguntzen duten ikus-entzunezko produktuak, eta, orobat, aldez edo moldez ikuspegi sexista agertzen dutenak.

d) Hezkuntza alorreko ikus-entzunezko produktuak, edozein era edo mailatako irakaskuntzari begira sortutakoak alegia.

e) Herri administrazioek edota haien mende diren erakundeek sustatutako ikus-entzunezko produktuak.

f) Finantza erakundeek, alderdi politikoek, sindikatuek edo elkargo profesionalek sustatutako ikus-entzunezko produktuak.

g) Egunkari, aldizkari, liburu edo gisakoekin batera saltzen edo banatzen diren ikus-entzunezko produktuak.

5. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

5.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Proiektuaren erabiltzaile kopuru potentziala: Hedatzen den ikus-entzunezko produktuaren ale kopurua; 15 puntu bitarte.

b) Diruz lagundutako proiektuak izango duen zabalkunde maila: Zabalduko den lurralde esparruaren populazioa; 15 puntu bitarte.

c) Proiektuaren interes kultural eta soziala, dagokion deialdiaren esparruaren eta helburuen ikuspegiaren barnean; 15 puntu bitarte.

d) Sexuen arteko berdintasunaren ikuspegia ongi landua izatea; 15 puntu bitarte.

e) Autofinantzaketa maila: Proiektuaren berezko diru sarrerak, aurrekontu osoaren aldean; 15 puntu bitarte.

f) Aurkeztutako proiektua forma, diseinu edo kalitate aldetik landua izatea; 10 puntu bitarte.

h) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 5 puntu bitarte.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jasoko dira, bakarbakarrik, aurreko irizpideen arabera 70 puntu edo gehiagoko balorazioa lortzen duten proiektuak.

5.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da kostuaren % 70 halakoa.

a) Los productos audiovisuales a que se refiera la solicitud de ayuda deben estar íntegramente al menos en lengua vasca.

b) En los casos en que los contenidos en cuestión puedan estar sujetos a derechos protegidos por las leyes, la entidad solicitante deberá contar con los derechos correspondientes.

4. Exclusiones.

Quedan exceptuadas de las presentes ayudas:

a) La producción y doblaje de películas o vídeos originales.

b) La producción y difusión comercial de productos multimedia susceptibles de ser viables de manera estrictamente comercial.

c) Los productos audiovisuales que contribuyan a perpetuar los roles y estereotipos en función del sexo, y, en general, aquellos que, por activa o por pasiva, muestren una orientación sexista.

d) Los productos audiovisuales de carácter educativo, orientados primordialmente a la enseñanza en cualquiera de sus formas.

e) Los productos audiovisuales impulsados por las administraciones públicas o los organismos dependientes de las mismas.

f) Los productos audiovisuales impulsados por entidades financieras, partidos políticos, sindicatos o colegios profesionales.

g) Los productos audiovisuales que se distribuyan o vendan junto con diarios, revistas, libros o análogos.

5. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

5.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) Los usuarios potenciales del proyecto: Número de ejemplares del producto audiovisual difundido; hasta 15 puntos.

b) El grado de difusión del proyecto subvencionado: Población del ámbito territorial de difusión; hasta 15 puntos.

c) El interés cultural y social del proyecto, dentro del ámbito y objetivos de la correspondiente convocatoria; hasta 15 puntos.

d) El grado de inclusión de la perspectiva de igualdad entre sexos; hasta 15 puntos.

e) El grado de autofinanciación: Porcentaje de ingresos propios del proyecto, con respecto al presupuesto global; hasta 15 puntos.

f) El grado de elaboración formal, diseño o calidad del proyecto presentado; hasta 10 puntos.

g) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 5 puntos.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

Pasarán a formar parte de la propuesta de concesión de subvención aquellos proyectos que, conforme a los criterios precedentes, obtengan una valoración igual o superior a 70 puntos.

5.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al 70% del coste previsto.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

6. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

4. ERANSKINA

Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuetarako diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea da euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoizteko edo merkatuan zabaltzeko proiektuetarako diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. Eremua.

Diru laguntza hauen xedea da euskaraz egindako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu edo hedatzeko erakunde eskatzaileak egindako gastuak konpentsatzea.

Laguntza hauek jaso ahal izango dituzte Gipuzkoako Lurralde Historikoan aipatutako esparruan euskarazko haur eta gazteen aisialdirako proiekturik sustatu eta egiten dituzten enpresek.

Aipatutako proiektuak ondoko atal hauetakoren batean sartu behar dira:

a) Haurrei edota gazteei zuzendutako eta hizkuntza eduki nabarmena duten jokoak ekoiztu edo hedatzea.

b) Jokatzaileen ezagumenduaren arteko lehian oinarritutako familia giroko jokoak euskaraz ekoiztu edo hedatzea.

Aipatutako proiektuak material edo euskarri tradizionaletan (hala nola, papera, kartoia, plastikoa, egurra edo antzekoak) nahiz euskarri elektronikoetan eginak izan daitezke.

Laguntza hauek bere barne hartzen dituzten proiektuak, osorik nahiz zatika, garatu ahal izango ditu elkarte eskatzaileak bere baliabide propioz nahiz besteren laguntzaz.

3. Baldintzak.

Laguntza hauetara bildu nahi duten proiektuek baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Eskaerak jasotzen dituen haur eta gazteen aisialdirako produktuen ekoizpen proiektuak osorik euskaraz egongo dira gutxienik.

b) Sorkuntzaz, edukiz eta diseinuz, ikuspegi zehatz bat izan behar dute sexuaren araberako rolak eta estereotipoak desagerrarazteko; gizonen eta emakumeen arteko aniztasuna eta ezberdintasuna errespetatzeko; eta sexuaren araberako diskriminazio egoerak ezabatzeko.

c) Eduki horien barruan legeetan babestutako eskubideei lotutakorik baldin badago, elkarte eskatzaileak eduki horien gaineko eskubideen jabe izan behar du.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

6. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO 4

Bases por las que se regula la concesión de subvenciones destinadas a proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca.

1. Objeto.

Es objeto de estas bases regular las condiciones de concesión de ayudas económicas destinadas a proyectos de producción o difusión de elementos de ocio infantil y juvenil realizados en lengua vasca.

2. Ámbito.

Las ayudas que se establecen están dirigidas a compensar los gastos efectuados para la producción o difusión de productos de ocio infantil y juvenil que se desarrollen en lengua vasca.

Podrán acceder a las presentes ayudas empresas editoriales que produzcan y difundan proyectos de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca en el ámbito del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Tales proyectos deben encuadrarse en alguno de los siguientes apartados:

a) Producción o difusión de juegos dirigidos al público infantil o juvenil en lengua vasca, con alto contenido verbal.

b) Producción o difusión de juegos o elementos de ocio familiar en lengua vasca, basados en el contraste de conocimientos entre los jugadores.

Dichos proyectos pueden ser desarrollados bien sobre materiales y soportes tradicionales (como papel, cartón, plástico, madera o similares), bien sobre soporte electrónico.

Los proyectos a que hace referencia el ámbito de las presentes ayudas podrán ser desarrollados en todo o en parte con los medios propios de la entidad solicitante o mediante colaboración con terceros.

3. Requisitos.

Los proyectos que deseen acogerse a las presentes ayudas deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Los proyectos de producción de elementos de ocio infantil y juvenil a que se refiera la solicitud de ayuda deben estar íntegramente al menos en lengua vasca.

b) Deberán estar orientados, en su concepción, contenidos y diseño, a eliminar roles y estereotipos en función del sexo; a respetar la diversidad y la diferencia entre mujeres y hombres; y a remover las situaciones de discriminación por razón del sexo.

c) En los casos en que los contenidos en cuestión puedan estar sujetos a derechos protegidos por las leyes, la entidad solicitante deberá contar con los derechos correspondientes.

4. Baztertzeak.

Diru laguntza hauen esparruaz kanpo daude:

a) Hezkuntza alorreko produktuak, edozein era edo mailatako irakaskuntzari begira berariaz sortutakoak alegia.

b) Sexuaren araberako rolak eta estereotipoak iraunarazten laguntzen duten produktuak, eta, orobat, aldez edo moldez ikuspegi sexista agertzen dutenak.

c) Herri administrazioek edota haien mende diren erakundeek ekoiztutako produktuak.

d) Finantza erakundeek, alderdi politikoek, sindikatuek edo elkargo profesionalek ekoiztutako produktuak.

e) Egunkari, aldizkari, liburu edo gisakoekin batera saltzen edo banatzen diren produktuak.

5. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

5.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Proiektuaren erabiltzaile kopuru potentziala: Diruz lagundutako produktuaren ale kopurua; 15 puntu bitarte.

b) Diruz lagundutako proiektuak izango duen zabalkunde maila: Zabalduko den lurralde esparruaren populazioa; 15 puntu bitarte.

c) Proiektuaren interes kultural eta soziala, dagokion deialdiaren esparruaren eta helburuen ikuspegiaren barnean; 15 puntu bitarte.

d) Sexuen arteko berdintasunaren ikuspegia ongi landua izatea; 15 puntu bitarte.

e) Autofinantzaketa maila: Proiektuaren berezko diru sarrerak, aurrekontu osoaren aldean; 15 puntu bitarte.

f) Berrikuntza: Orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea; 10 puntu bitarte.

g) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 5 puntu bitarte.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jaso ahal izango dira, bakar-bakarrik, aurreko irizpideen arabera 70 puntu edo gehiagoko balorazioa lortzen duten proiektuak.

5.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da kostuaren % 70 halakoa.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

6. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

4. Exclusiones.

Quedan exceptuadas de las presentes ayudas:

a) Los productos de carácter educativo, orientados primordialmente a la enseñanza en cualquiera de sus formas.

b) Los productos que contribuyan a perpetuar los roles y estereotipos en función del sexo, y, en general, aquellos que, por activa o por pasiva, muestren una orientación sexista.

c) Los productos realizados por las administraciones públicas o los organismos dependientes de las mismas.

d) Los productos realizados por entidades financieras, partidos políticos, sindicatos o colegios profesionales.

e) Los productos que se distribuyan o vendan junto con diarios, revistas, libros o análogos.

5. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

5.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) Los usuarios potenciales del proyecto: Número de ejemplares del producto objeto de la ayuda; hasta 15 puntos.

b) El grado de difusión del proyecto subvencionado: Población del ámbito territorial de difusión; hasta 15 puntos.

c) El interés cultural y social del proyecto, dentro del ámbito y objetivos de la correspondiente convocatoria; hasta 15 puntos.

d) El grado de inclusión de la perspectiva de igualdad entre sexos; hasta 15 puntos.

e) El grado de autofinanciación: Porcentaje de ingresos propios del proyecto, con respecto al presupuesto global; hasta 15 puntos.

f) Innovación: La incidencia en campos o temas que no hayan tenido hasta la fecha un tratamiento adecuado en lengua vasca; hasta 10 puntos.

g) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 5 puntos.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

Pasarán a formar parte de la propuesta de concesión de subvención aquellos proyectos que, conforme a los criterios precedentes, obtengan una valoración igual o superior a 70 puntos.

5.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al 70% del coste previsto.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

6. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

5. ERANSKINA

Euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzetarako diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. *Xedea.*

Oinarri hauen xedea da euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzetako diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. *Eremua.*

Diru laguntza hauen xedea da euskaraz argitaratutako liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzak garatzeko argitaletxeek egindako gastuak konpentsatzea.

Diru laguntza hauek eskatzeko aukera izango dute beren egoitza sozial eta fiskala Gipuzkoako Lurralde Historikoan izanik, euskarazko liburuak argitaratzen diharduten argitaletxeek.

Laguntza hauek eskuratu ahal izateko, eskaerarekin batera aurkezten den proiektuak jaso behar ditu 2010ean edo 2011n euskaraz osorik argitaratutako bost liburu, gutxienik.

3. *Gastu diruz lagungarriak.*

Gastu hauek hartuko dira, oinarri hauetan araututako xedeetarako, gastu diruz lagungarritzat:

a) Liburuen banaketa, saltokietara helarazteko.

b) Hedapen materialak, berrikuntza buletinak, webguneak eta antzekoak egitea.

c) Liburuak sustatu eta hedatzeko kultura ekitaldiak antolatzea.

d) Liburuen azoka, biltzar edo ekitaldietan aurkezteko behar diren jarduerak.

Gastu diruz lagungarrietatik kanpo gelditzen dira berariaz ekipamendu ondasunetan egindako inbertsioak.

4. *Baztertzeak.*

Ez dira gastu diruz lagungarritzat hartuko, laguntza hauen xedeetarako, jarraian adierazten diren ataletan dauden liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko jarduerak:

a) Liburuzaleen liburuak.

b) Erakunde publikoek edo horiek finantzatzen dituzten erakundeek argitaratutako liburuak.

c) Banketxe edo aurrezki kutxek argitaratutako liburuak.

d) Dohain banatzen diren liburuak.

e) Epeka saltzen diren liburuak.

f) Ikasgai arautu eta jakinei lotutako ikasliburuak; entziklopediak eta hiztegiak.

g) Erlijio edo politika gaia duten liburuak.

5. *Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.*

5.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Laguntza eskaeraren xede diren jardueren bideragarritasun eta egokitasun tekniko nahiz ekonomikoa; 20 puntu bitarte.

b) Aurkeztutako katalogoan, emakumeek idatzitako liburuak izatea; 10 puntu bitarte.

ANEXO 5

Bases que regulan la concesión de subvenciones para acciones de difusión, comercialización y distribución de libros en lengua vasca.

1. *Objeto.*

Es objeto de las presentes bases regular las condiciones de concesión de las ayudas económicas destinadas a acciones de difusión, comercialización y distribución de libros publicados en lengua vasca.

2. *Ámbito.*

Estas ayudas están dirigidas a compensar los gastos realizados por las editoriales en el desarrollo de acciones de difusión, comercialización y distribución de libros editados en euskera.

Podrán solicitar las presentes ayudas las empresas editoriales con domicilio social y fiscal en el Territorio Histórico de Gipuzkoa que tengan por actividad la edición de libros en lengua vasca.

Para poder acceder a las presentes ayudas el proyecto presentado deberá comprender un catálogo de, al menos, cinco libros, publicados en 2010 o 2011, íntegramente en euskera.

3. *Gastos subvencionables.*

Se considerarán gastos subvencionables, a los efectos de lo regulado en las presentes bases, los siguientes:

a) La distribución de los libros a sus puntos de venta.

b) La elaboración de materiales de difusión, boletines de novedades, páginas web y similares.

c) La organización de actividades culturales de promoción y difusión de libros.

d) Las actividades necesarias para la asistencia a ferias, congresos o eventos.

Quedan expresamente fuera de los gastos subvencionables las inversiones en bienes de equipo.

4. *Exclusiones.*

No se considerarán gastos subvencionables a los efectos de las presentes ayudas las acciones de difusión, comercialización y distribución de libros incluidos en estos apartados:

a) Libros de bibliófilo.

b) Libros editados por entes públicos o por entidades financiadas por éstos.

c) Libros editados por entidades bancarias o de ahorro.

d) Libros de reparto gratuito.

e) Libros cuya venta se realice a plazos.

f) Libros de texto ligados a asignaturas de enseñanzas regladas, enciclopedias y diccionarios.

g) Libros de temática religiosa o política.

5. *Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.*

5.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) Viabilidad y adecuación técnica y económica de las actividades objeto de la solicitud de ayuda; hasta 20 puntos.

b) Inclusión en el catálogo presentado de libros escritos por mujeres; hasta 10 puntos.

c) Liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzen eragin esparrua; 20 puntu bitarte.

d) Aurkezten diren jardueren berrikuntza eta bereizkuntza faktoreak; 20 puntu bitarte.

e) Enpresa eskatzailearen ibilbidea eta esperientzia euskarazko liburuen argitalpengintzan; 15 puntu bitarte.

f) Laguntza eskaeraren xede diren jarduerek hedabideetan duten eragina; 10 puntu bitarte.

g) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 5 puntu bitarte.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jasoko dira, bakar-bakarrik, aurreko irizpideen arabera 70 puntu edo gehiagoko balorazioa lortzen duten proiektuak.

5.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da aurreikusitako kostuaren % 70, eta gehienez ere 15.000 euro.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

6. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

6. ERANSKINA

Gipuzkoako udalei edo toki entitateei Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia edo udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko planak onartu edo garatzeko diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen xedea da Gipuzkoako udalei eta toki entitateei Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (hemendik aurrera, EBPN) garatzeko diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

Baita ere, modu osagarrian, EBPN onartu gabeko udalerrietan, euskararen erabilera normalizatzeko ohiko planak garatzeko diru laguntzak eman daitezke oinarri hauen barruan.

2. Eremua.

Laguntza hauek jaso ahal izango dituzte deialdia egiten den urteko ekitaldian EBPN garatzeko programak eta ekintzak aurrera eramateko aurreikuspena duten Gipuzkoako udalek eta gainerako toki entitateek.

Deialdia egiten den urteko ekitaldian EBPN onartuta ez duten 1.000 biztanle baino gutxiagoko udalen edo toki entitateen kasuan, laguntza osagarriak eman ahal izango dira, betiere aurrekontuaren ahalmenak hartarako biderik ematen baldin badu.

c) Ámbito de incidencia de las acciones de difusión, comercialización y distribución de libros; hasta 20 puntos.

d) Factores de innovación y diferenciación de las actuaciones planteadas; hasta 20 puntos.

e) Trayectoria y experiencia de la empresa solicitante en la publicación de libros en lengua vasca; hasta 15 puntos.

f) Impacto en medios de comunicación de las actividades objeto de la solicitud; hasta 10 puntos.

g) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 5 puntos.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

Pasarán a formar parte de la propuesta de concesión de subvención aquellos proyectos que, conforme a los criterios precedentes, obtengan una valoración igual o superior a 70 puntos.

5.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al 70% del coste previsto, con un máximo de 15.000 euros.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

6. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO 6

Bases por las que se regula la concesión de subvenciones a municipios y entidades locales guipuzcoanas para la aprobación y desarrollo del Plan General de Normalización del Euskera o de planes ordinarios de normalización del uso del euskera.

1. Objeto.

Es objeto de estas bases regular las condiciones de concesión de ayudas económicas a municipios y entidades locales guipuzcoanas para el desarrollo del Plan General de Normalización del Euskera (en adelante, PGNE).

Asimismo, se podrán conceder de forma complementaria ayudas para el desarrollo de planes ordinarios de normalización del uso del euskera en municipios que no tengan aprobado el PGNE.

2. Ámbito.

Podrán acceder a las presentes ayudas los municipios y demás entidades locales de Gipuzkoa que tengan previsto realizar, durante el año de la convocatoria de las ayudas, programas y acciones ligadas al desarrollo del PGNE.

En los casos de municipios o entidades locales de menos de 1.000 habitantes que no tengan prevista la aprobación de su PGNE durante el año de convocatoria de las ayudas, podrán concederse ayudas de carácter complementario, siempre que las disponibilidades presupuestarias lo permitan.

Diruz laguntzeko eskatzen den programa hurrengo esparru hauetakoren batean kokatu behar da nahitaez:

1. Haurren artean euskararen erabilera sustatzeko egindako egitasmoak, bereziki familia bidezko euskararen transmisioari lotutakoak.

2. Gazteen artean euskararen erabilera sustatzeko helburua duten egitasmoak.

3. Arlo sozioekonomiko pribatuan euskararen erabilera sustatzeko garatutako egitarauak.

4. Etorkinen hizkuntza integrazioaren xedeaz antolatutako programak.

3. Baldintza.

Laguntza hauetara bildu nahi duten toki entitateek baldintza hau bete beharko dute: Bere lanpostu zerrendan lanpostuen hizkuntza eskakizunak eta derrigortasun datak ezarrita eta onartuta izatea, Euskal herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuak xedatutakoaren arabera.

4. Baztertzeak.

Diru laguntza hauen esparruaz kanpo daude:

a) Hezkuntza alorrari bakar-bakarrik lotutako programak, edozein era edo mailatako irakaskuntzari begira sortutakoak.

b) Helduen euskalduntze-alfabetatzearekin lotutako programak eta ekintzak.

c) Gipuzkoako Foru Aldundiaren beste diru laguntza deialdietan berariaz edo egokiago sar daitezkeen programak eta ekintzak.

5. Diruz lagunduko diren jarduerak.

Oinarri hauen esparruan jarduera mota hauek izango dira diru laguntza jasotzeko gai:

a) EBPN garatzeko urteko kudeaketa planean jasotako eta garatutako jarduerak, betiere 2. oinarrian zehaztutako esparrukoak badira.

b) EBPN idatzita eta onartuta ez daukaten 1.000 biztanle baino gutxiagoko udalerrietan euskararen erabilera soziala normalizatzeko programen jarduerak eta ekintzak; betiere 2. oinarrian zehaztutako esparrukoak badira.

Aurreko a) kasuan, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak horretarako berariaz eskaintzen duen kudeaketa eta jarraipenerako aplikazio informatikoa bete beharko da.

6. Eskaerak.

Toki erakunde bakoitzak eskaera bakarra aurkeztu ahal izango du, jarduera anitz bildu ditzakeena, jarduera bakoitza aurreko 2. oinarrian adierazitako esparruetan sartzen dela berariaz azalduta.

Diru laguntza eskaeran jasotzen diren jarduera guztiak, batera, sarrera-gastuen aurrekontu bakarrean bildu behar dira, baina jarduera bakoitzaren sarrera-gastuak modu bereizian adierazita.

7. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

7.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Proiektuaren kalitatea: Diagnostikoa egina izatea, EBPNko esparru-neurriak garatzea, lehentasunak bat etortzea diagnostikoarekin, eta, bereziki, aurreko urtearekiko egitarau berriak izatea. 35 puntu bitarte.

El programa para el que se presente solicitud de ayuda deberá enmarcarse en alguno de los siguientes ámbitos:

1. Programas orientados a fomentar el uso del euskera en la infancia, especialmente orientados a fortalecer la transmisión familiar del euskera.

2. Programas orientados a fomentar el uso del euskera entre la juventud.

3. Programas destinados a fomentar el uso del euskera en el ámbito socioeconómico privado.

4. Programas orientados a la integración lingüística de personas inmigrantes.

3. Requisito.

Las entidades locales que deseen acogerse a las presentes ayudas deberán cumplir el requisito de tener aprobados, en su relación de puestos de trabajo, los perfiles lingüísticos y fechas de preceptividad correspondientes, de conformidad con el Decreto 86/1997, de 15 de abril, que regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas vascas.

4. Exclusiones.

Quedan exceptuados de las presentes ayudas:

a) Las acciones y programas vinculados en exclusiva al mundo educativo, u orientados a la enseñanza en cualquiera de sus formas.

b) Los programas y acciones vinculadas con la enseñanza del euskera a personas adultas.

c) Los programas y acciones que tengan inclusión más adecuada o expresa en otras convocatorias de ayudas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

5. Actividades objeto de subvención.

Serán objeto de subvención las siguientes actividades:

a) Las actividades incluidas en el plan de gestión anual de desarrollo del PGNE, que correspondan a los ámbitos especificados en la base 2.

b) Las actividades incluidas en programas de normalización del uso social del euskera de municipios de menos de 1.000 habitantes que no tengan redactado y aprobado su PGNE, y que correspondan a los ámbitos especificados en la base 2.

En el caso a) precedente, será condición inexcusable haber cumplimentado la aplicación informática que la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco ofrece a tal efecto.

6. Solicitudes.

Cada entidad local podrá presentar una única solicitud, que agrupe las diversas actividades, y en la que se especifique de manera clara la inclusión de las mismas en los ámbitos expresados en la base 2 precedente.

El conjunto de actividades para las que se solicita subvención deberá agruparse en un único presupuesto conjunto de ingresos y gastos, pero expresando de manera singularizada los ingresos y gastos de cada una de las actividades.

7. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

7.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) Nivel de calidad del proyecto presentado: Diagnóstico ya realizado, desarrollo de las medidas sectoriales del PGNE, adecuación de prioridades al diagnóstico, y, especialmente, el planteamiento de nuevos proyectos de actuación, hasta 35 puntos.

b) Euskararen sustapenerako aurtengo aurrekontuan aurreikusitako gastua, entitateak onartua duen aurrekontuarekiko; 25 puntu bitarte.

c) Proiektuaren guztirako aurrekontua; 10 puntu bitarte.

d) Udalerriko biztanle kopurua; 10 puntu bitarte. 1000 biztanle baino gutxiago dituzten herrien kasuan, 10 puntuak esleituko zaizkie atal honetan.

e) Programaren eragin biderkatzailea, hau da, beste eragileen jardueretan izan dezakeen eragina; 20 puntu bitarte.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jaso ahal izango dira, bakar-bakarrik, aurreko irizpideen arabera 70 puntu edo gehiagoko balorazioa lortzen duten proiektuak.

7.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da aurreikusitako kostuaren % 70.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

7.3. Diru laguntzaren muga.

Diru laguntzaren gehienezko muga hauek ezartzen dira:

a) Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatzeko jardueretarako, 2. oinarrian jasotako alorretan: 21.000 euro.

b) EBPN onartu gabeko udalerrietan, 2. oinarrian jasotako alorretan euskararen erabilera normalizatzeko jarduerak garatzeko: 6.000 euro.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

8. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

7. ERANSKINA

Gipuzkoako Foru Aldundian itzulpen praktikak egiteko bekak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri honen xedea da Gipuzkoako Foru Aldundiaren Euskara Zuzendaritza Nagusiaren ardurapean itzulpen praktikak egiteko bi beka emateko baldintzak arautzea.

2. Onuradunak.

Oinarri hauetan arautzen diren beka hauen eskatzaile izan daitezke baldintza hauek egiaztatzen dituzten pertsona fisikoak:

a) Diru laguntzen deialdia egiten den urteari dagokion ikasturtean Itzulpen eta Interpretazio Lizentziaturako ikasketak egiten ari izatea, edo aurreko ikasturtean ikasketa horiek amaiturik izatea.

b) Gipuzkoako udalerriren batean azken bi urtetan erroldatuta egotea.

b) Gasto destinado a la promoción del euskera en relación con el presupuesto aprobado por la entidad local en el año en curso; hasta 25 puntos.

c) Presupuesto total del proyecto; hasta 10 puntos.

d) Población del municipio; hasta 10 puntos. En el caso de poblaciones con menos de 1.000 habitantes, se les otorgarán los 10 puntos de este apartado.

e) El carácter multiplicador del programa, esto es, el grado de proyección del programa propuesto sobre la actividad de terceros, hasta 20 puntos.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

Pasarán a formar parte de la propuesta de concesión de subvención aquellos proyectos que, conforme a los criterios precedentes, obtengan una valoración igual o superior a 70 puntos.

7.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al 70% del coste previsto.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

7.3. Límite de la subvención.

Se establecen los siguientes límites máximos de subvención:

a) Para el desarrollo del Plan General de Normalización del Euskera, en los ámbitos de actuación recogidos en la base 2: 21.000 euros.

b) Para el desarrollo de actuaciones en los ámbitos de actuación recogidos en la base 2, en municipios que no tengan aprobado el PGNE: 6.000 euros.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

8. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO 7

Bases por las que se regula la concesión de becas para la realización de prácticas de traducción en la Diputación Foral de Gipuzkoa.

1. Objeto.

Es objeto de estas bases regular la concesión de dos becas para realizar prácticas de traducción bajo la supervisión de la Dirección General de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2. Beneficiarias.

Podrán solicitar las becas reguladas en las presentes bases las personas físicas que acrediten:

a) Estar cursando los estudios de Licenciatura de Traducción e Interpretación en el curso académico correspondiente al año de convocatoria de las ayudas, o haber terminado dichos estudios en el curso inmediatamente anterior.

b) Estar empadronadas en algún municipio guipuzcoano durante los dos últimos años.

3. Izaera.

Beka hauen bitartez egin beharreko praktikaldia prestakuntza edo ikasketa garaiaren barrukotzat jo behar da, eta ez du inolaz ere mendekotasunezko harreman laboral edo administratiborik sortzen onuradunaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean.

Beka hauek bateraezinak izango dira beste edozelako beka edo laguntzekin.

4. Bekak emateko irizpideak.

4.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Espediente akademikoa, Itzulpen eta Interpretazio Lizentziaturan egindako ikasketei dagokienean; 60 puntu bitarte.

b) Itzulpengintza alorreko esperientzia profesionala (orain arte egindako itzulpen lan guztiak baloratuko dira, bakarka nahiz taldean eginak direla); 30 puntu bitarte.

c) Itzulpengintzaren esparruko beste prestakuntza ikastaroak (ikastaroak, biltzarrak eta gisakoak); 10 puntu bitarte.

4.2. Esleipen proposamena.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Bekak esleitzeko proposamena egingo da puntuaziorik handiena lortzen duten eskaeren alde. Berdinketarik gertatzen baldin bada, lehentasuna emango zaio Itzulpen eta Interpretazio Lizentziaturan izandako espediente akademikoaren balorazioari.

5. Iraupena.

Beka hauen iraupen luzaezinekoa hiru hilabete izango da, guztira 250 praktika ordu, diru laguntza deialdia egiten den urteko uztailaren 1etik irailaren 30a bitartean.

6. Zenbatekoa.

Beka bakoitza 2.750 €-ko diru kopuruaz hornitua egongo da.

7. Bekak ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko dira bekak.

Bigarren zatia ordaintzeko ezinbestekoa izango da Euskara Zuzendaritza Nagusiak praktikaldiaren emaitzen gaineko txostena ematea, betiere praktikaldia amaitu eta hurrengo 15 egunen barruan.

8. Bekadunen betebeharrak.

Beka hauen onuradunek konpromiso hauek dituzte:

a) Bekaz baliatzen diren bitartean oinarri hauetatik sortzen diren arauak hutsegin gabe betetzea.

b) Euskara Zuzendaritza Nagusiaren itzulpen lanetan laguntzea, bertako langileen gainbegiratuaren eta ikuskapenaren mende.

Lan hizkuntzak euskara eta gaztelera izango dira batez ere, baina ez dira baztertzen beste hizkuntzak ere, beka esleitzen zaien pertsonen prestakuntzaren eta jakintzaren arabera.

9. Ziurtagiria.

Beka amaitu ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiak bertan egindako itzulpen praktikaldiaren ziurtagiri zurigarria luzatuko dio bekadunari.

3. Carácter.

El periodo de prácticas a realizar mediante las presentes becas es considerado como parte integrante de la formación académica, y en modo alguno supone ningún tipo de relación de dependencia laboral o administrativa del beneficiario con respecto a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

El disfrute de estas becas se considera incompatible con cualquier otro tipo de beca o ayuda.

4. Criterios para la concesión de las becas.

4.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) Expediente académico en los estudios de la Licenciatura de Traducción e Interpretación; hasta 60 puntos.

b) Experiencia profesional en materias relacionadas con la traducción (se valorarán los trabajos de traducción realizados hasta la fecha, tanto individualmente como en grupo); hasta 30 puntos.

c) Otros cursos de formación relacionados con la traducción (cursos, congresos y similares); hasta 10 puntos.

4.2. Propuesta de adjudicación.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

La propuesta de adjudicación de cada una de las becas se hará a favor de las solicitudes que obtengan mayor puntuación. En caso de empate, se dará prioridad a la valoración del expediente académico de la Licenciatura de Traducción e Interpretación.

5. Duración.

La duración de las becas será de tres meses improrrogables, con un total de 250 horas efectivas, desde el 1 de julio hasta el 30 de setiembre del año de convocatoria de las ayudas.

6. Dotación.

La dotación de cada una de las becas será de 2.750 €.

7. Abono de las becas.

Las becas se abonarán en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

Para el abono de la segunda parte será precisa la elaboración de un informe de evaluación por parte de la Dirección General de Euskera, que se emitirá dentro de los 15 días siguientes a la finalización del periodo de prácticas.

8. Obligaciones de las personas becarias.

Las personas beneficiarias de las becas se comprometen a:

a) Cumplir de forma ininterrumpida durante el disfrute de la beca las normas que resulten de los distintos apartados de estas bases.

b) Colaborar en las labores de traducción de la Dirección General del Euskera, bajo la supervisión e inspección del personal de la misma.

Las lenguas de trabajo serán principalmente el euskera y el castellano, si bien no se excluyen otras lenguas, en función de la formación y conocimientos de las personas a quienes se adjudiquen las becas.

9. Certificación.

Al término del disfrute de la beca, la Diputación Foral de Gipuzkoa emitirá el correspondiente certificado justificativo de la realización de las prácticas de traducción.

8. ERANSKINA

Alor sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko proiektuak garatzeko diru laguntzak ematea arautzen duten oinarriak.

1. Xedea.

Oinarri hauen helburua da euskararen erabilera alor sozio-ekonomikoan sustatzeko proiektuak garatu eta gauzatzeko diru laguntzak emateko baldintzak arautzea.

Lehentasunez hartuko dira Eusko Jaurlaritzak 1998ko uztailaren 28an onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak (VI.3.2.d atala) xedatutako esparruan egindako programak eta ekintzak.

2. Onuradunak.

Laguntza hauek jasotzeko gai izango dira:

a) Gipuzkoako Lurralde Historikoan kokaturik egonik, eskualdeen edo udalerrien garapen sozio-ekonomikoa sustatzeko xedea duten entitate juridikoak, beren jarduera esparru propioan euskararen erabilera sustatu eta normalizatzeko programak egiten dituzten heinean.

b) Gipuzkoako Lurralde Historikoan kokatutako esparru sozio-ekonomikoko beste entitate juridiko izaera orokorrekoak, hala nola elkarte profesionalak, enpresen antolakuntzak, sindikatuak edo sektore ekonomikoen eragileak, jarduera esparrua sektore ekonomiko batera edo gutxienez eskualde batera hedatzen badute.

c) Esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko xedez egindako ikerketa aplikatuko proiektuak garatzen dituzten entitate juridikoak.

Salbuespen gisa, Euskara Zuzendaritza Nagusiak hala erabakitzen duenean, Gipuzkoaz kanpo kokatutako entitateek eskuratu ahal izango dituzte laguntza hauek, baldin eta haien jardueraren zati esanguratsu bat Gipuzkoako esparruan egiten badute.

Programa horien eragin esparruak, nolanahi den ere, gainditu behar du enpresa nahiz erakunde zehatz baten alorra, eta eragin-indar nabarmena izan behar du eskualdeko nahiz udalerri mailako enpresen artean.

3. Diruz lagunduko diren jarduerak.

Oinarri hauen esparruan jarduera mota hauek izango dira diru laguntza jasotzeko gai:

3.1. Esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko proiektuak.

Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak definitutako Erreferentzia Marko Estandarraren bi ardatz jorratu behar dituzte, gutxienez, diru laguntza hauetara aurkezten diren proiektuek.

Esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko proiektuak jarduera alor hauetan kokatu behar dira:

a) Langabetuak lan merkatuan hobeki txertatzeko orientazio, trebakuntza eta bitartekaritza zerbitzuak.

b) Enpresen trebakuntza eta hobekuntza bultzatzeko zerbitzuak.

c) Enpresa sortzaileen aholkularitza, orientabidea eta laguntza zerbitzuak.

d) Erakunde eskatzailearen barnean euskararen erabilera sustatzeko plana.

ANEXO 8

Bases por las que se regula la concesión de ayudas para la realización de planes e investigaciones aplicadas de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

1. Objeto.

Es objeto de las presentes bases la regulación de las condiciones de concesión de ayudas a planes y trabajos de investigación para promocionar el uso de la lengua vasca en el ámbito socio-económico.

Se tratarán de forma preferente las acciones y programas realizados dentro del marco establecido por el Plan General de Normalización del Uso del Euskera (capítulo VI.3.2.d), aprobado por el Gobierno Vasco el 28 de julio de 1998.

2. Entidades beneficiarias.

Podrán optar a estas ayudas:

a) Las entidades jurídicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa que tengan como objeto el desarrollo socioeconómico de una comarca o municipio, en la medida en que lleven a cabo programas de promoción y normalización del uso del euskera, en su ámbito propio de actuación.

b) Otras entidades jurídicas generales del ámbito socioeconómico del Territorio Histórico de Gipuzkoa, tales como asociaciones profesionales, organizaciones empresariales, sindicatos, o agentes económicos cuyo ámbito de actuación se extienda a un sector económico o, al menos, a una comarca.

c) Las entidades jurídicas que realicen proyectos de investigación aplicada cuyo objeto sea la promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

Excepcionalmente, en los casos en que así lo decida la Dirección General de Euskera, podrán acceder a las ayudas las entidades radicadas fuera de Gipuzkoa, cuando una parte apreciable de su actividad se desarrolle dentro del ámbito de Gipuzkoa.

El alcance de tales programas debe exceder en todo caso al ámbito local o de una empresa o entidad singular, y deberá contar con una proyección apreciable en la sociedad guipuzcoana.

3. Actividades objeto de subvención.

Serán objeto de subvención, en el ámbito de las presentes bases, las siguientes actividades:

3.1. Planes de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

El programa para el que se solicite subvención habrá de versar sobre al menos dos de los ejes definidos en el Marco de Referencia Estándar, aprobado por la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

Los proyectos de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico deberán enmarcarse en alguno de los siguientes campos:

a) Servicios de orientación, formación y mediación para la inserción de personas desempleadas en el mercado laboral.

b) Servicios de impulso a la formación y mejora de las empresas.

c) Servicios de asesoramiento, orientación y ayudas a personas emprendedoras.

d) Planes de fomento del uso del euskera dentro de la entidad solicitante.

3.2. Ikerketa aplikatutako proiektuak.

Diru laguntza jasotzeko aurkezten den proiektuak Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak definitutako Erreferentzia Marko Estandarraren eremuetako batera zehazki orientaturik egon behar du.

4. Baldintzak.

Aurkezten diren proiektuek baldintza hauek bete behar dituzte:

a) Diru laguntza jasotzeko aurkezten den programa ekonomia aldetik aurrera eramateko modukoa izango da, eta bideragarritasun hori diru sarrera eta gastuen aurrekontu orekatuaren bitartez frogatu beharko da, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen zaion diru laguntza kontuan hartuta.

b) Diruz lagundutako programen barruan banatzeko eta bestek berrerabiltzeko erako materialik (emaitza txostenak, agiri ereduak, glosarioak, terminologia lanak, aplikazio informatikoak, eta abar) sortzen bada, diru laguntzaren onuradunak hitz ematen du material hori erreproduzitu, banatu, jendaurrean hedatu eta lan eratorriak egiteko moduan ipiniko duela Creative Commons-en «Aitortu-Partekatu baimen beraren arabera 3.0 Espainia» baimen baten arabera.

c) Material hori euskarri informatikoan dagoen kasuetan, diru laguntzaren onuradunak jende ororen esku jarri beharko du Interneten, aipatutako baimen horren mende.

d) Aurkezten diren proiektuen jardueretan emakumeen eta gizonen artean aukera berdintasuna bermatzeko berariazko aurreikuspenak jaso beharko dira nahitaez.

5. Baztertzeak.

Laguntza hauen eremutik kanpo gelditzen dira berariaz:

a) Hizkuntz irakaskuntzaren esparruan eta itzulpengintza zerbitzuen esparruan kokatuta dauden jarduera ekonomikoei begira antolatutako programak eta ekintzak.

b) Administrazioko funtzio publikoak betetzen dituzten erakunde pribatuen proiektuak.

c) Diru laguntza izenduna xedatua duten programak, edo Gipuzkoako Foru Aldundiaren beste diru laguntza deialdietan egokiago sar daitezkeenak.

6. Diru kopuruen banaketa.

Diru laguntza hauetarako xedatutako aurrekontu kopuruak, oro har, ehuneko hauen arabera banatuko dira:

a) % 80 eskualdeen edo udalerrien garapen sozio-ekonomikoa sustatzeko xedea duten entitate juridikoen proiektuak diruz laguntzeko.

b) % 20 ikerketa aplikatuko proiektuak laguntzeko.

7. Diru laguntzak eman eta kuantifikatzeko irizpideak.

7.1. Zehaztapena.

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

a) Aurkeztutako egitasmoaren elaborazio eta kalitate maila, teknikoki eta ekonomikoki bideragarria izatea; 30 puntu bitarte.

b) Aurkeztutako proiektuaren alderdi berritzailea; 20 puntu bitarte.

3.2. Proyectos de investigación aplicada.

El proyecto para el que se solicite subvención deberá estar expresamente orientado a alguna de las áreas del Marco de Referencia Estándar, definido por la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

4. Requisitos.

Los proyectos que se presenten, deberán cumplir con los siguientes requisitos:

a) El programa presentado, objeto de la subvención, deberá ser viable económicamente, acreditando dicha viabilidad por medio de un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado, teniendo en cuenta la subvención solicitada a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

b) En los casos en que, dentro de la actividad subvencionada, se creen materiales susceptibles de ser distribuidos y reutilizados por otros (informes de resultados, modelos de documentos, glosarios, terminología, aplicaciones informáticas, etc.), la entidad perceptora de la ayuda se compromete a permitir su reproducción, distribución, comunicación pública y creación de obras derivadas, bajo una licencia de Creative Commons «Reconocimiento-Compartir bajo la misma licencia 3.0 España».

c) Cuando dicho material disponga de formato electrónico, deberá ser puesto a disposición del público en Internet, por la entidad perceptora de la subvención, bajo la licencia citada.

d) Los proyectos que se presenten deberán contener previsiones concretas para garantizar en sus actividades la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

5. Exclusiones.

Quedan excluidos expresamente de estas ayudas:

a) Los programas y acciones encuadrados dentro de las actividades económicas catalogadas como enseñanza de idiomas o como servicios de traducción.

b) Los programas de entidades privadas que cumplan funciones administrativas de carácter público.

c) Los programas objeto de subvención nominativa y los que tengan inclusión más adecuada en otras convocatorias de ayudas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

6. Distribución de cuantías.

Las cuantías presupuestarias destinadas a las presentes subvenciones se distribuirán de forma indicativa conforme a los siguientes porcentajes:

a) 80% para subvencionar planes de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

b) 20% para impulsar proyectos de investigación aplicada.

7. Criterios para la concesión y cuantificación de las ayudas.

7.1. Especificación.

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

a) El grado de elaboración y calidad del programa presentado, su viabilidad técnica y económica; hasta 30 puntos.

b) El carácter innovador del programa presentado; hasta 20 puntos.

c) Eskatzaileak diru laguntza eskatzen duen programarako ipintzen dituen finantza baliabide propioak; 20 puntu bitarte.

d) Programaren eragin biderkatzailea, hau da, eskualdeko edo udalerriko esparru sozio-ekonomikoko eragileen jardueretan izan dezakeen eragina; 20 puntu bitarte.

e) Erakunde eskatzaileak Berrikuntza Agenda edo Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbide bat ezarria izatea; 10 puntu bitarte.

Irizpide horiek kasu bakoitzean aztertu eta balioztatuko ditu ebaluazio batzordeak.

Diru laguntza emateko proposamenean jasoko dira, bakar-bakarrik, aurreko irizpideen arabera 70 puntu edo gehiagoko balorazioa lortzen duten proiektuak.

7.2. Diru laguntza kalkulatzea.

Horrela hautaturik gertatzen diren eskaeretan, diru laguntza izango da aurreikusitako kostuaren % 70.

Diru laguntza hauetarako xedatutako kopuruak ez badu, hautatutako eskaera guztiak multzoan hartuta, aipatutako gehienezko muga horretara iristeko biderik uzten, diru laguntza bakoitza proportzioan murriztuko da, proiektuaren aurrekontua eta balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Ematen diren diru laguntzen kopuruaren gehienezko muga izango da, betiere, eskatzaile bakoitzak Euskara Zuzendaritza Nagusiari eskatutako kopurua.

8. Diru laguntza ordaintzea.

Oinarri orokorretan xedatutako epeetan eta eran ordainduko da diru laguntza.

II. ERANSKINA

Euskara Zuzendaritza Nagusiak kudeatzen dituen programen kontura emango diren diru laguntzen 2011ko deialdia.

1. Diru laguntzen zerrenda.

1. Euskarazko aldizkako argitalpenak.

2. Euskara sustatzeko proiektu eta jarduerak.

3. Euskarazko ikus-entzunezkoak hedatzeko proiektuak.

4. Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuak.

5. Euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzak.

6. Euskararen erabilera soziala normalizatzeko udal planak.

7. Itzulpen praktikak egiteko bekak.

8. Alor sozio-ekonomikoan euskararen erabilera planak eta ikerketa proiektuak.

2. Eskaerak aurkezteko epea.

2011. urtean, diru laguntza hauek eskatzeko lehen eta azken egunak ondoren azaltzen direnak izango dira:

c) Los recursos financieros propios destinados por el solicitante al programa objeto de subvención; hasta 20 puntos.

d) El carácter multiplicador del programa, esto es, el grado de proyección del programa propuesto sobre la actividad de terceros; hasta 20 puntos.

e) La implantación de una Agenda de Innovación o un Itinerario de Competitividad e Innovación en la entidad solicitante; hasta 10 puntos.

El estudio y ponderación de dichos criterios se realizarán por la comisión evaluadora.

Pasarán a formar parte de la propuesta de concesión de subvención aquellos proyectos que, conforme a los criterios precedentes, obtengan una valoración igual o superior a 70 puntos.

7.2. Cálculo de la subvención.

Para las solicitudes así seleccionadas, la subvención será igual al 70% del coste previsto.

En el caso de que la consignación presupuestaria destinada a estas ayudas no permita, para el conjunto de las solicitudes seleccionadas, llegar a dicho límite, la cuantía de la subvención se reducirá proporcionalmente en cada caso, en función del presupuesto del proyecto y de la puntuación obtenida en la valoración.

En todo caso, la cuantía de las ayudas tendrá como límite máximo la cantidad solicitada a la Dirección General de Euskera.

8. Abono de la subvención.

La subvención se abonará en los plazos y según el procedimiento establecido en las bases generales.

ANEXO II

Convocatoria de 2011 de las subvenciones con cargo a los programas gestionados por la Dirección General de Euskera.

1. Relación de líneas de subvención.

1. Publicaciones periódicas en lengua vasca.

2. Proyectos y actividades de promoción del euskera.

3. Proyectos de difusión de audiovisuales en lengua vasca.

4. Proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca.

5. Acciones de difusión, comercialización y distribución de libros en lengua vasca.

6. Planes municipales de normalización del uso social del euskera.

7. Becas de prácticas de traducción.

8. Planes e investigaciones aplicadas de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

2. Plazo de presentación de solicitudes.

En el año 2011, el plazo de presentación de las solicitudes de dichas ayudas se iniciará y finalizará en las fechas que a continuación se indican:

Eranskin zk. *Anexo nº*	*Gaia* *Materia*	*Epearen hasiera* *Inicio del plazo*	*Epearen amaiera* *Fin del plazo*
1	Euskarazko aldizkako argitalpenak *Publicaciones periódicas en lengua vasca*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
2	Euskara sustatzeko proiektu eta jarduerak *Proyectos y actividades de promoción del euskera*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
3	Euskarazko ikus-entzunezkoak hedatzeko proiektuak *Proyectos de difusión de audiovisuales en lengua vasca*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
4	Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuak *Proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
5	Euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzak *Acciones de difusión, comercialización y distribución de libros en lengua vasca*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
6	Euskararen erabilera soziala normalizatzeko udal planak *Planes municipales de normalización del uso social del euskera*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*
7	Itzulpen praktikak egiteko bekak *Becas de prácticas de traducción*	2011ko maiatzaren 16an *17 de mayo de 2011*	2011ko ekainaren 13an *13 de junio de 2011*
8	Alor sozio-ekonomikoan euskararen erabilera planak eta ikerketa proiektuak *Planes e investigaciones aplicadas de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico*	Deialdia argitaratu eta hurrengo egunean *Día siguiente al de la publicación de la convocatoria*	2011ko urtarrilaren 25ean *25 de enero de 2011*

3. Diru laguntzen kopurua.

1. Deialdi honetan bi milioi hemeretzi mila laurehun eta laurogeita hamar (2.019.490,00) euroko laguntza emango da guztira, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2011rako aurrekontu orokorreko proiektuan jasotako kontu sail hauen kargura:

3. Cuantía de las subvenciones.

1. La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de dos millones diecinueve mil cuatrocientos noventa (2.019.490,00) euros, distribuidos entre las siguientes partidas del proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para 2011:

Eranskin zk. *Anexo nº*	*Gaia* *Materia*	*Aurrekontu saila* *Partida presupuestaria*	*Zenbatekoak (eurotan)* *Importes (en euros)*
1	Euskarazko aldizkako argitalpenak *Publicaciones periódicas en lengua vasca*	1010.100.461.01.01 2011 1010.100.470.00.01 2011 1010.100.481.00.01 2011	1.000 343.000 265.740
2	Euskara sustatzeko proiektu eta jarduerak *Proyectos y actividades de promoción del euskera*	1010.100.481.00.02 2011	397.750
3	Euskarazko ikus-entzunezko proiektuak *Proyectos audiovisuales en lengua vasca*	1010.100.470.00.03 2011	240.000
4	Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuak *Proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca*	1010.100.770.00.01 2011 1010.100.781.00.02 2011	75.000 15.000
5	Euskarazko liburuak hedatu, merkaturatu eta banatzeko ekintzak *Acciones de difusión, comercialización y distribución de libros en lengua vasca*	1010.100.470.00.02 2011	110.000

Eranskin zk. *Anexo nº*	*Gaia* *Materia*	*Aurrekontu saila* *Partida presupuestaria*	*Zenbatekoak (eurotan)* *Importes (en euros)*
6	Euskararen erabilera soziala normalizatzeko udal planak *Planes municipales de normalización del uso social del euskera*	1010.100.461.01.02 2011	304.000
7	Itzulpen praktikak egiteko bekak *Becas de prácticas de traducción*	1010.100.480.00.01 2011	5.500
8	Alor sozio-ekonomikoan euskararen erabilera planak eta ikerketa proiektuak *Planes e investigaciones aplicadas de promoción del uso del euskera en el ámbito socioeconómico*	1010.100.461.01.03 2011 1010.100.470.00.04 2011 1010.100.481.00.09 2011	50.000 100.000 112.500

Edonola ere, deialdi honi dagokion gastu espedientea aldez aurretik tramitatzen denez, diru laguntzak eman ahal izateko ezinbestekoa izango da haiek ematea erabakitzen den unean kreditu egoki eta nahikoa egotea Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2011rako aurrekontu orokorretan.

2. Deialdi honentzat hasieran aurreikusitako zenbatekoa handitu edo murriztu ahal izango du aldaketaren zenbatekoaren arabera eskumena esleituta duen organoak, diru laguntza ematea ebatzi baino lehen. Dena den, horrek ez du beste deialdi bat egitea ekarriko. Kopuru gehigarria eraginkorra izateko baldintza izango da diru laguntza ematea ebatzi aurretik kreditua erabilgarri deklaratzea.

4. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentuak.

Diru laguntzaren eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentuak dira, oro har, 3.2 oinarri orokorrean xedatutakoak, eta diru laguntza mota bakoitzerako, jarraian adierazten direnak:

1. Euskaraz garatutako ikus-entzunezko proiektuetarako diru laguntzak (3. eranskina).

Edukien barruan Jabetza Intelektualaren Legeari lotutakorik baldin badago, elkarte eskatzaileak eduki horiek erreproduzitzeko eskubideen jabe dela argi egiaztatzen duen frogagiria.

2. Euskaraz garatutako haur eta gazteen aisialdirako produktuak ekoiztu eta hedatzeko proiektuetarako diru laguntzak (4. eranskina).

Edukien barruan Jabetza Intelektualaren Legeari lotutakorik baldin badago, elkarte eskatzaileak eduki horiek erreproduzitzeko eskubideen jabe dela argi egiaztatzen duen frogagiria.

3. Gipuzkoako udalei edo toki entitateei Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia edo udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko planak onartu edo garatzeko diru laguntzak (6. eranskina).

a) Eskaera EBPN garatzeko urte anitzeko plan estrategikoa onartzeko egiten bada:

— Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan horretarako aurkeztutako eskaera idatziaren kopia egiaztatua.

— Lana zein fasetan dagoen eta onartu bitarteko urratsak zein izango diren azalduko duen txostena, lan egutegiarekin batera.

b) Gainerako kasuetan:

— Jarduera programari buruzko azalpen txosten xehea.

— Jarduera horiek aurrera eramateko balioetsitako sarrera eta gastuen aurrekontua.

En todo caso, y dada la tramitación anticipada del expediente de gasto, la concesión de las subvenciones queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para 2011 en el momento de la resolución de la concesión.

2. El importe inicialmente previsto para la presente convocatoria podrá ser incrementado o disminuido, con carácter previo a la resolución de las solicitudes presentadas, por el órgano que tenga atribuida la competencia por razón de la cuantía de la modificación, sin que ello dé lugar a una nueva convocatoria. La efectividad de la cuantía adicional queda condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.

4. Documentos que deben acompañarse a la solicitud.

La documentación que deberá acompañarse a la solicitud de subvención será, en general, la que se indica en la base general 3.2 y en particular para cada línea subvencionable, la que se indica a continuación:

1. Subvenciones destinadas a proyectos audiovisuales en lengua vasca (anexo 3).

En los casos en que los contenidos en cuestión puedan estar sujetos a la Ley de Propiedad Intelectual, documento que acredite de forma fehaciente que la entidad solicitante cuenta con los derechos de reproducción.

2. Subvenciones destinadas a proyectos de producción y difusión de elementos de ocio infantil y juvenil en lengua vasca (anexo 4).

En los casos en que los contenidos en cuestión puedan estar sujetos a la Ley de Propiedad Intelectual, documento que acredite de forma fehaciente que la entidad solicitante cuenta con los derechos de reproducción.

3. Subvenciones destinadas a municipios y entidades locales guipuzcoanas para la aprobación y desarrollo del Plan General de Normalización del Euskera o de planes ordinarios de normalización del uso del euskera (anexo 6).

a) En el caso de que la solicitud se refiera a la aprobación del plan estratégico plurianual de desarrollo del PGNE:

— Copia compulsada de la solicitud escrita cursada al efecto a la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

— Informe de situación y pasos a dar hasta su aprobación, acompañado del calendario de trabajo correspondiente.

b) En el resto de casos:

— Informe detallado de actividades.

— Presupuesto estimado de ingresos y gastos para el desarrollo de las actividades.

4. Gipuzkoako Foru Aldundian itzulpen praktikak egiteko bi beka (7. eranskina).

— Itzulpen eta Interpretazio Lizentziaturari dagozkion ikasketak legez onartutako unibertsitateren batean egiten ari dela edo egin izana egiaztatzen duen ziurtagiri akademikoa.

— Gipuzkoako udalerriren batean azken bi urtetan erroldatuta egon izana egiaztatzen duen ziurtagiria.

— Espediente akademikoa, agiri bidez ziurtatua. Aipatuta doazen justifikatu gabeko gorabeherak ez dira inola ere kontutan hartuak izango.

— Itzulpengintzaren esparruko prestakuntza osagarria (ikastaroak, biltzarrak eta gisakoak) egiaztatzen duten agiriak.

— Itzulpengintzaren alorrean izandako esperientzia profesionala egiaztatzen duten agiriak.

4. Becas para la realización de prácticas de traducción en la Diputación Foral de Gipuzkoa (anexo 7).

— Certificación académica de haber cursado o estar cursando estudios oficiales de una Licenciatura de Traducción e Interpretación en alguna universidad legalmente reconocida.

— Certificado de empadronamiento en algún municipio guipuzcoano durante los dos últimos años.

— Expediente académico documentado. En ningún caso se tendrán en cuenta las acciones enumeradas y no certificadas.

— Documentos acreditativos de la formación complementaria en materias relacionadas con la traducción (cursos, congresos y similares).

— Documentos acreditativos de la experiencia profesional en materias relacionadas con la traducción.